F

Gardez précieusement ces instructions.

1 - Bouton de commande
2 - Bouton de réglage (7 positions + position stop-eject)
3 - Tiroir ramasse-miettes
4 - Accessoire "réchauffe petits-pains/croissants" (selon modèle)
5 - Levier accessoire "réchauffe petits-pains/croissants" (selon modèle)
6 - Parois froides
7 - Range-cordon

MODE D'EMPLOI

Avant d'utiliser pour la première fois votre grille-pain, lire attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité.

1 • **Brancher le grille-pain.**

2 • **Régler le bouton de réglage sur la position désirée, suivant la nature et la fraicheur du pain :**

1-2 très légèrement grillé ou réchauffage,
3 légèrement grillé,
4-5 bien grillé,
6-7 *** très grillé ou grillage du pain congelé.

Après quelques essais vous serez vite familiarisé avec ces réglages. Il est conseillé de réduire la position du bouton de réglage lorsque vous n'utilisez pas toute la capacité de l'appareil (1 seule tranche par exemple).

3 • **Mise en place des tranches de pain :**

Le bouton de commande étant en position haute, mettre les tranches de pain dans chaque fente.

4 • **Grillage du pain :**

Abaisser le bouton de commande. En appuyant, la commande se verrouille en position basse. Les grilles de maintien s'ajustent automatiquement selon l'épaisseur des tranches et les centrent entre les éléments chauffants qui sont alors activés.

Nota : Sur ce modèle électronique, la commande de fonctionnement ne s'enclenche en position basse que lorsque l'appareil est branché.

Il est possible que ce fonctionnement soit perturbé à la longue par des miettes, des poussières à l'intérieur de l'appareil. Il suffit alors de manœuvrer plusieurs fois le bouton de commande pour l'enclencher.

5 • **Arrêt du grillage :**

En fin de cuisson, la commande de fonctionnement se déverrouille automatiquement, le grille-pain cesse de fonctionner et les tranches de pain remontent.

Si vous grillez des petits pains aux raisins, enlever les raisins qui risquent de se détacher car ceux-ci peuvent endommager l'appareil en provoquant un cours circuit.

Vous pouvez interrompre le grillage à tout moment en positionnant le bouton de réglage sur la position "STOP- EJECT ".

6 • **Réchauffer des petits-pains, croissants… :**
(accessoire disponible selon modèle)

Votre grille-pain est équipé d'un accessoire "réchauffe petits-pains/croissants".

Pour l'utiliser suivre ces instructions :
- Relever les fils **en appuyant** sur le levier de l'accessoire "réchauffe petits-pains/croissants".
- Régler le bouton de réglage sur la position désirée de 1 à 3 maxi.
- Disposer les petits pains ou les croissants sur les fils supports de l'accessoire.
- Abaisser le bouton de commande de fonctionnement.
- En fin de réchauffage, le bouton de commande remonte, les petits pains sont chauds.
- Vous pouvez retourner les petits pains quand le cycle est fini, la chaleur se diffusera encore 1 à 2 minutes et le réchauffage sera bien homogène.
- En fin d'utilisation, laisser refroidir l'appareil et débranchez-le.
- Abaissez les fils **en remontant** le levier de l'accessoire.

Précautions :
- **Vous ne devez pas utiliser l'appareil pour griller simultanément des tranches de pain et réchauffer des petits-pains, croissants…**
- **Ne jamais placer les petits-pains ou croissants directement sur les fentes du grille-pain.**
- **Ne pas utiliser l'accessoire pour cuire ou décongeler des plats surgelés.**

7 • **Entretien et nettoyage :**

Avant tout entretien, débrancher et laisser refroidir l'appareil.

Retirer le tiroir ramasse-miettes et vider les miettes.

Ne jamais intervenir à l'intérieur de l'appareil avec un objet métallique sous peine de détériorations graves.

Essuyer l'extérieur de l'appareil et le cordon avec un linge humide. Sécher.

Ne pas utiliser de produits d'entretien trop agressifs ou abrasifs, de produits à nettoyer les fours ou de l'eau de javel.

Ne pas enrouler le cordon autour du corps de l'appareil, un range-cordon est disponible sous l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Règles élémentaires à respecter : lire attentivement le mode d'emploi et suivre attentivement les instructions d'utilisation.

- La sécurité de cet appareil est conforme aux règles techniques et aux normes en vigueur.
- Cet appareil est conforme aux règles et conditions de sécurité en vigueur ainsi qu'aux directives :
  - directive compatibilité électromagnétique 89/336/CEE modifiée par les directives 92/31/CEE et 93/68/CEE ;
  - directive basse-tension 73/23/CEE modifiée par la directive 93/68/CEE.
- Compte-tenu de la diversité des normes en vigueur, si cet appareil est utilisé dans un pays différent de celui où il a été acheté, faites-le vérifier par une station-service agréée.
- Vérifier que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur l'appareil. Toujours brancher l'appareil sur une prise reliée à la terre.
- Utiliser un plan de travail stable à l'abri des projections d'eau.
- Ne pas porter ou déplacer l'appareil pendant l'utilisation.
- Afin d'éviter les chocs électriques, ne pas plonger dans l'eau le fil électrique, la prise de courant ou tout l'appareil.
- **Ne jamais laisser l'appareil fonctionner sans surveillance et particulièrement à chaque premier grillage ou changement de réglage.**
- **Ne pas laisser à la portée des enfants.**
- Débrancher l'appareil quand il ne sert pas ou pour le nettoyer.
- Ne pas utiliser l'appareil si :
  - celui-ci ou son cordon est défectueux,
  - l'appareil est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement.

  Dans ce cas, l'appareil doit-être envoyé au centre de service après-vente agréé le plus proche, afin d'éviter tout danger.
- Ajouter au grille-pain des accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant peut-être dangereux.
- N'utiliser l'appareil que dans la maison.
- Ne pas laisser le cordon pendre dans le vide. Ne pas l'enrouler autour de l'appareil si celui-ci est encore chaud.
- Si vous utilisez une rallonge électrique, attention :
  a) la puissance électrique de votre rallonge doit être au moins aussi grande que celle de votre grille-pain ;
  b) elle doit être munie d'un fil de terre ;
  c) cette rallonge doit être placée hors de la portée des enfants.
- Ne pas installer votre grille-pain près d'une source de chaleur, ni sur un four chaud.
- Le bouton de commande de grillage doit être dans la position haute quand vous branchez ou débranchez votre appareil.
- Il ne faut pas introduire dans l'appareil de trop grosses tranches de pain, (risque d'incendie), ni d'objets métalliques (risques de court-circuit). Ne jamais placer de papier, carton ou plastique dans, sur ou sous l'appareil.
- Le pain peut brûler, aussi le grille-pain ne doit-il pas être utilisé à proximité ou sous des rideaux ou autres matériaux combustibles. Il doit être surveillé.
- Sil arrivait que certaines parties du produit s'enflamment, ne tentez jamais de les éteindre avec de l'eau. Étouffez les flammes avec un linge humide.
- Si une tranche de pain reste coincée dans l'appareil, débrancher et laisser refroidir. Sortir alors la tranche de pain sans toucher les parties métalliques. Ne jamais utiliser une fourchette ou autre objet métallique.
- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement, toute utilisation professionnelle, non appropriée ou non conforme au mode d'emploi n'engage ni la responsabilité, ni la garantie du constructeur.
- Ne pas couvrir l'appareil pendant son fonctionnement. Ne pas l'utiliser comme source de chaleur.

D

Diese Anweisungen sorgfältig aufbewahren.

1 - Toastlift
2 - Einstellknopf (7 Positionen + Stop/Ausgabe)
3 - Krümelschublade
4 - Brötchenaufsatz zum Erwärmen von Brôtchen/Gebäck (je nach Modell)
5 - Hebel zum Aufstellen des Brötchenaufsatzes (je nach Modell)
6 - Thermo-Gehause
7 - Kabelfach

GEBRAUCHSANLEITUNG

Bevor Sie Ihren Toaster das erste Mal benutzen, sollten Sie die Gebrauchsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam lesen.

1 • **Den Toaster ans Stromnetz anschließen.**

2 • **Den Einstellknopf, je nach Art und Frische des Brotes, in die gewünschte Position drehen :**

1-2 ganz leicht getoastet oder aufgewärmt
3 leicht getoastet
4-5 gut getoastet
6-7 *** stark getoastet oder Toasten von gefrorenem Brot

Nach ein paar Versuchen werden Sie schnell mit den verschiedenen Einstellungen zurechtkommen. Wir empfehlen Ihnen, den Einstellknopf auf eine geringere Stufe zu stellen, wenn Sie nur einen Teil der Gerätekapazität beanspruchen (zum Beispiel Toasten von nur 1 Scheibe).

3 • **Einlegen des Brots :**

Der Toastlift befindet sich in der oberen Position, so daß die Brotscheiben problemlos in die Toastschlitze gesteckt werden können.

4 • **Toastvorgang :**

Den Toastlift nach unten drücken, was die Blockierung derselben in der unteren Position zur Folge hat. Die Haltegitter passen sich automatisch der Dicke der Scheiben an und zentrieren sie zwischen den Heizelementen, die aktiviert werden.

Hinweis : Bei diesem Elektrogerät wird die Betriebssteuerung in der unteren Position nur dann ausgelöst, wenn das Gerät ans Stromnetz angeschlossen ist.

Die Funktion kann nach längerer Zeit durch Krümel oder Staub im Geräteinnern behindert werden. In einem solchen Fall genügt ein mehrmaliges Betätigen des Toastlifts, um die Störung zu beheben.

5 • **Ende des Toastvorgangs :**

Am Ende des Vorgangs löst sich die Blockierung der Betriebssteuerung automatisch, der Toaster stellt sich ab und die Brotscheiben werden nach oben befördert.

Wenn Sie Rosinenbrötchen toasten, sollten Sie die Rosinen entfernen, da diese sich lösen und einen Kurzschluß hervorrufen könnten, der das Gerät beschädigen könnte.

Sie können den Toastvorgang jederzeit unterbrechen, indem Sie den Einstellknopf in die Position "Stop-Ausgabe" stellen.

6 • **Aufwärmen von Brötchen, Hörnchen … :**
(je nach Modell)

Ihr Toaster ist mit einem Zubehörteil Brötchenaufsatz zum „Aufwärmen von Brötchen/Croissants" ausgerüstet.

Für die Benutzung bitte folgende Anweisungen befolgen :
- Brötchenaufsatz anheben, indem man auf den Hebel des Aufwärmers drückt.
- Den Einstellknopf in die gewünschte Position, zwischen 1 und maximal 3 drehen.
- Die Brötchen oder Hörnchen auf den Aufsatz legen.
- Den Toastlift nach unten drücken.
- Am Ende des Aufwärmens kommt der Toastlift wieder nach oben und die Brötchen/Hörnchen sind warm.
- Sie können die Brötchen am Zyklusende umdrehen, die Hitze verbreitet sich noch 1 bis 2 Minuten und verteilt die Wärme gleichmäßig.
- Am Ende das Gerät abkühlen lassen und vom Stromnetz trennen.
- Brötchenaufsatz senken, indem man den Hebel des Aufwärmers anhebt.

Vorsichtsmaßnahmen :
- **Sie dürfen das Gerät nicht gleichzeitig zum Toasten von Brotscheiben und Aufwärmen von Brötchen oder Hörnchen benutzen…**
- **Die Brötchen oder Hörnchen nie direkt auf die Schlitze des Toasters legen.**
- **Den Aufsatz nicht zum Garen oder Auftauen von tiefgefrorenen Speisen benutzen.**

7 • **Pflege und Reinigung :**

Vor jeder Pflege das Gerät vom Stromnetz trennen und abkühlen lassen.

Krümelschublade herausziehen und Krümel entfernen.

Nie mit einem Metallgegenstand ins Geräteinnere gehen, dieser könnte schwere Schäden verursachen.

Die Außenseite des Gerätes und das Kabel mit einem feuchten Tuch abwischen und dann abtrocknen.

Keine zu aggressiven oder scheuernden Mittel oder Reinigungsmittel für Backöfen benutzen.

Anschlusskabel nicht um das Gerät wickeln ; unter dem Gerät befindet sich ein Kabelfach zu dessen Unterbringung.

SICHERHEITSHINWEISE

Grundlegende, zu beachtende Regeln : Die Gebrauchsanleitung aufmerksam durchlesen und die Installationsanweisungen genau beachten.

- Die Sicherheit dieses Gerätes entspricht den technischen Vorschriften und den geltenden Normen.
- Dieses Gerät entspricht den geltenden Vorschriften und Bedingungen sowie den folgenden Richtlinien :
  - Richtlinie für elektromagnetische Kompatibilität 89/336/CEE und ihrer Änderung durch die Richtlinien 92/31/CEE und 93/68/CEE;
  - Richtlinie für Niederstrom 73/23/CEE und ihrer Änderung durch die Richtlinie 93/68/CEE.
- Sollten Sie das Gerät außerhalb des Landes verwenden, in dem Sie es gekauft haben, so ist es aufgrund der Verschiedenheit der gültigen Normen empfehlenswert, es von einer Vertrags-Kundendienststelle prüfen zu lassen.
- Vergewissern Sie sich, daß die Netzspannung der auf dem Gerät stehenden Spannung entspricht. Das Gerät immer an einen geerdeten Stecker anschließen.
- Eine stabile und vor Wasserspritzern geschützte Arbeitsfläche benutzen.
- Das Gerät während seines Betriebs weder Tragen noch Verschieben.
- Die heißen Flächen, besonders die Metallteile nicht berühren, nur die Thermowände und die Knöpfe (sowie die Griffe des Brötchenaufsatzes) berühren.
- Um Elektroschocks zu verhindern, das Stromkabel, den Stecker oder das ganze Gerät nie ins Wasser tauchen.
- **Das Gerät niemals ohne Beaufsichtigung in Betrieb nehmen, insbesondere beim ersten Gebrauch.**
- **Nicht in Reichweite von Kindern stellen.**
- Das Gerät vom Stromnetz trennen, wenn Sie es nicht mehr benutzen oder reinigen wollen.
- Das Gerät nicht benutzen wenn :
  - Es selbst oder sein Kabel defekt ist ;
  - Das Gerät heruntergefallen ist und sichtbar beschädigt wurde oder Funktionsstörungen aufweist.

  In einem solchen Fall muß es an den nächstliegenden zugelassenen Kundendienstservice geschickt werden, um jedes Risiko zu vermeiden.
- Das Benutzen des Toasters mit Zuberhör, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden, kann gefährlich sein.
- Das Gerät nur im Haus benutzen.
- Das Kabel nicht herunter hängen lassen und auch nicht um das Gerät wickeln, wenn dieses noch warm ist.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel benutzen darauf achten, daß:
  a) die Stromleistung der Verlängerung mindestens ebenso stark ist, wie die ihres Toasters ;
  b) mit einer Erdung versehen ist ;
  c) das Kabel sich außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.
- Ihren Toaster nicht in die Nähe einer Heizquelle stellen und auch nicht auf einen heißen Backofen.
- Der Toastlift muß sich in der oberen Position befinden, wenn Sie Ihr Gerät anschließen oder vom Stromnetz trennen.
- Keine zu dicken Brotscheiben in den Toaster stecken (Brandrisiko) und auch keine Metallgegenstände (Kurzschlußrisiko). Nie Papier, Pappe oder Kunststoff in das Gerät stecken.
- Das Brot kann verbrennen, deshalb darf der Toaster nie in die Nähe oder unter Vorhänge oder andere brennbare Materialien gestellt werden. Er muß überwacht werden.
- Sollten Teile des Gerätes in Brand geraten, versuchen Sie nicht, die Flammen mit Wasser zu löschen, sondern ersticken Sie sie mit eine andere Flüssigkeit.
- Wenn eine Brotscheibe im Toaster stecken bleibt, das Gerät vom Stromnetz trennen und abkühlen lassen. Dann die Brotscheibe entfernen ohne die Metallteile zu berühren. Auf keinen Fall eine Gabel oder einen anderen metallischen Gegenstand benutzen.
- Dieses Gerät wurde für den Gebrauch in Privathaushalten konzipiert. Bei gewerblicher, unsachgemäßer oder mit der Gebrauchsanleitung nicht konformer Benutzung kann weder die Verantwortlichkeit noch die Garantie des Herstellers in Anspruch genommen werden.
- Das Gerät nicht abdecken während es in Betrieb ist. Nicht als Heizquelle benutzen.

NL

Deze aanwijzingen zorgvuldig bewaren.

1 - Broodlift/bedieningsknop
2 - Regelbare thermostaat (7 standen + STOP-EJECT stand)
3 - Kruimellade
4 - Opwarmaccessoire voor broodjes (afhankelijk van het model)
5 - Hendel van het opwarmaccessoire voor broodjes (afhankelijk van het model)
6 - Veilige kunststof koele wanden
7 - Snoeropwikkeling

GEBRUIKSAANWIJZING

Lees voordat u het broodrooster voor het eerst gaat gebruiken de gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies aandachtig door.

1 • **Steek de stekker in het stopcontact.**

2 • **Zet de thermostaatknop op de gewenste stand, afhankelijk van soort en dikte van het brood :**

1-2 heel licht geroosterd of opwarmen
3 licht geroosterd
4-5 goed geroosterd
6-7 *** donker geroosterd of bevroren brood

Als u het broodrooster een paar keer gebruikt heeft, zult u al snel bekend zijn met het apparaat en de verschillende standen kennen. Wij raden u aan om een lagere thermostaatstand te kiezen als u niet het hele broodrooster gebruikt (bijvoorbeeld slechts 1 sneetje brood).

3 • **Het plaatsen van het brood :**

Plaats de sneden brood in de beide broodgleuven. De broodlift/bedieningsknop moet nu in de hoogste stand staan.

4 • **Het roosteren van het brood :**

Doe de broodlift naar beneden. Door beneden op de knop te drukken blijft deze in de lage stand staan. De broodklemmen in het apparaat passen zich automatisch aan de dikte van het brood aan en centreren het t.o.v. de verwarmingselementen, die beginnen te verwarmen.

N.B. : Bij dit elektronische model kan de broodlift alleen in de lage stand vastgezet worden als de stekker zich in het stopcontact bevindt.

Het is mogelijk dat op de lange duur de werking van het liftmechanisme belemmerd wordt door de aanwezigheid van broodkruimels en stofdeeltjes in het apparaat. In dat geval moet u de broodlift verschillende malen op en neer bewegen totdat hij in de lage stand blijft staan.

5 • **Het einde van de roostertijd :**

Aan het einde van de roostertijd wordt de broodlift automatisch ontgrendeld, het brood komt naar boven en het broodrooster schakelt zichzelf uit.

Voor het roosteren van krentenbrood en halve krentenbollen dient u eerst de losse krenten/rozijnen te verwijderen. Deze kunnen in het apparaat vallen en kortsluiting veroorzaken.

U kunt het roosteren op elk gewenst moment handmatig onderbreken door de thermostaatknop op de stand "STOP-EJECT" te zetten.

6 • **Het verwarmen van broodjes en croissants :**

(accessoire bij bepaalde modellen meegeleverd)

Uw broodrooster is uitgerust met een "opwarmaccessoire voor broodjes".

Volg voor het gebruik van het rekje deze instructies :
- Til het rooster op door op door de hendel van het opwarmaccessoire voor broodjes te drukken.
- Stel de thermostaatknop in op stand 1, 2 of 3 (niet hoger).
- Plaats de broodjes of croissants op het rekje.
- Duw de broodlift naar beneden.
- Aan het einde van de verwarmingstijd, zodra de broodlift omhoog komt, zijn de broodjes warm.
- U kunt voor een extra gelijkmatige verwarming de broodjes nu omdraaien, want na het uitschakelen verspreidt het broodrooster nog 1 tot 2 minuten warmte.
- Laat het broodrooster vervolgens afkoelen en haal de stekker uit het stopcontact.
- Doe het rooster naar beneden door de hendel van het opwarmaccessoire voor broodjes omhoog te doen.

Voorzorgsmaatregelen :
- **Het apparaat nooit gebruiken om tegelijkertijd brood te roosteren en broodjes of croissants te verwarmen.**
- **Broodjes en croissants nooit direct op de broodgleuven plaatsen.**
- **Het opzetrekje niet gebruiken voor het verwarmen of ontdooien van diepvriesgerechten.**

7 • **Schoonmaken en onderhoud :**

Vóór elke schoonmaak- en onderhoudsbeurt de stekker uit het stopcontact nemen en het apparaat af laten koelen.

Verwijder de broodkruimellade en gooi de kruimels weg.

Raak de binnenkant van het broodrooster nooit aan met een metalen voorwerp (vork, mes e.d.) om ernstige beschadigingen te voorkomen.

Neem de buitenkant van het apparaat en het snoer regelmatig af met een vochtig doekje. Laten drogen of droogwrijven.

Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen, geen ovenreinigings-producten of bleekwater.

Rol het snoer niet rond het apparaat, maar gebruik de snoeropwikkeling onder het apparaat.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Belangrijk : lees deze handleiding in zijn geheel door en houd u aan de hierin gegeven voorschriften en instructies.

- Dit apparaat is uitgevoerd overeenkomstig de technische voorschriften en normen die op dit moment van kracht zijn.
- Dit apparaat voldoet aan de geldende veiligheidsnormen en -voorschriften en aan de volgende richtlijnen:
  - de EMC richtlijn 89/336/CEE voor elektromagnetische compatibiliteit, gewijzigd volgens de richtlijnen 92/31/CEE en 93/68/CEE.
  - de Laagspanningsrichtlijn 73/23/CEE, gewijzigd volgens de richtlijn 93/68/CEE.
- Aangezien in andere landen andere normen kunnen gelden, dit apparaat niet gebruiken in een ander land dan waar het is aangeschaft zonder het eerst door een erkend reparateur na te laten kijken.
- Controleer vóór het eerste gebruik of de spanning van uw lichtnet overeenkomt met de spanning (V) die op het apparaat staat aangegeven. Het apparaat altijd aansluiten op een geaard stopcontact.
- Zet het apparaat op een stevig werkvlak waar het niet in contact kan komen met (opspattend) water.
- Het apparaat niet verplaatsen of oppakken als het in werking is.
- Tijdens gebruik de hete oppervlakken, met name de metalen kap, niet aanraken. U kunt de smalle zijkanten en de bedieningsknoppen wel aanraken (evenals de handgreepjes van het opzetrekje voor broodjes/croissants).
- Om het oplopen van elektrische schokken te voorkomen, het snoer, de stekker of het apparaat zelf nooit in water dompelen.
- **Lat dit apparaat nooit zonder toezicht aan staan, in het bijzonder tijdens iedere eerste keer roosteren of na het wijzigen van de bruiningsgraad.**
- **Het apparaat buiten bereik van kinderen houden.**
- Haal de stekker altijd uit het stopcontact zodra u het apparaat niet meer gebruikt of voordat u het gaat schoonmaken.
- Het apparaat niet gebruiken :
  - als het snoer of het apparaat defect is
  - als het apparaat gevallen is, zichtbare beschadigingen vertoont of niet goed werkt.

  Teneinde elk risico te voorkomen dient u zich in deze gevallen tot uw winkelier of tot de technische dienst van het betreffende filiaal of service center te richten (zie garantiebewijs voor het juiste adres in uw land).
- **Het gebruik van niet door de fabrikant aanbevolen accessoires kan gevaarlijk zijn.**
- **Gebruik het apparaat uitsluitend binnenshuis.**
- Zorg ervoor dat het snoer niet over de rand van een tafel, aanrecht e.d. hangt. Wikkel het snoer niet rond het apparaat.
- Let op bij het gebruik van een eventueel verlengsnoer:
  a) het verlengsnoer moet minimaal geschikt zijn voor het vermogen (W) van het apparaat.
  b) het verlengsnoer moet voorzien zijn van randaarde.
  c) het verlengsnoer moet buiten bereik van kinderen gehouden worden.
- Zet het apparaat niet in de buurt van een warmtebron of op een warme oven.
- De broodlift/bedieningsknop van het apparaat moet altijd helemaal omhoog staan als u de stekker in het stopcontact steekt of deze er uit haalt.
- Om kortsluiting en brand te voorkomen geen te dikke sneden brood, metalen voorwerpen en aluminiumfolie in het binnenwerk van het apparaat doen.Geen papier, karton of plastic in het apparaat steken.
- Aangezien het in principe mogelijk is, dat het brood kan verbranden, het broodrooster niet in de buurt of direct onder gordijnen of andere brandbare materialen plaatsen. Niet zonder toezicht aan laten staan.
- Mochten delen van het apparaat onverhoopt vlam vatten, doof de vlammen dan nooit met water, maar met een licht vochtige doek.
- Als een sneetje brood in het apparaat blijft vastzitten, zet het apparaat dan uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat afkoelen. Verwijder het brood uit de broodgleuf, maar let er op dat u het metalen binnenwerk hierbij niet aanraakt. Nooit een vork of andere metalen voorwerp hiervoor gebruiken.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor normaal huishoudelijk gebruik. Bij (semi) professioneel of onjuist gebruik, en gebruik niet overeenkomstig deze handleiding, vervalt elk recht op garantie en accepteert de fabrikant geen verantwoordelijkheid voor eventuele schade en/of reparatiekosten.
- Het apparaat niet afdekken als het in werking is. Niet gebruiken als warmtebron.

ENG

Please keep these instructions in a safe place.

1 - Control lever
2 - Browning control (7 positions + STOP/EJECT)
3 - Crumb tray
4 - Bun/croissant warmer (depending on model)
5 - Bun/croissant warmer lever
6 - Cool wall
7 - Cord storage

INSTRUCTIONS FOR USE

Before using your toaster for the first time, please read the instructions for use and safety instructions carefully

1 • **Plug in the toaster**

2 • **Turn the browning control to required position, depending on type and freshness of the bread :**

1-2 very lightly toasted or to warm,
3 lightly toasted,
4-5 well toasted,
6-7 *** very well toasted or for frozen bread.

After several trial runs, you will quickly get used to these adjustments. It is advisable to turn down the browning control position if you are toasting only one slice.

3 • **To insert the bread :**

With the control lever in the UP position, place the slices of bread in each slot.

4 • **Toasting the bread :**

Press down the control lever which locks in the down position. The slots centre the slices and toast evenly.

NB : This electronic model only switches ON in the DOWN position when the toaster is plugged in.

Crumbs or dust inside the toaster could effect the operation. Just slide the control lever up or down several times to dislodge crumbs, and then lock in DOWN position.

5 • **To stop toasting :**

When the bread is toasted, the lever unlocks and springs up automatically, the toaster stops toasting and the slices of bread pop up.

When toasting currant buns or tea-cakes, remove any loose currants from the bread before placing them in the toaster; Loose currants may fall into the appliance and damage the toaster.

You can interrupt toasting at any time by turning the browning control to the STOP/EJECT position.

6 • **Warming buns and croissants, etc. :**

(accessory available, depending on model)

Your toaster comes with a bun/croissant warmer.

Before use, please follow these instructions :
- Raise the warming rack by **PRESSING DOWN** the bun warmer lever.
- Turn the browning control button to the required position, 1 to 3 maximum.
- Place the buns or the croissants on the warming grid.
- Lower the control knob to DOWN position.
- When warmed, the control knob springs UP, and the buns are hot.
- If you turn the buns over when the cycle is finished, the heat will still circulate for 1 to 2 minutes. The buns will then be warmed all through.
- After use, leave the toaster to cool and then unplug.
- Lower the warming rack by **LIFTING UP** the bun warmer lever.

Precautions :
- **You should not use the toaster to toast slices of bread and warm buns/croissants at the same time**
- **Never place buns or croissants directly on or in the slots of the toaster**
- **Do NOT use the accessory to cook or defrost frozen food**

7 • **Cleaning :**

Before any cleaning, unplug and leave the toaster to cool down.

Pull out the crumb tray and empty out the crumbs.

Never use a metal object inside the toaster, this could cause serious damage.

Wipe the outside of the toaster and the cord with a damp cloth. Dry.

Never use harsh or abrasive cleaning products, oven cleaners or bleach.

Do not wrap the electric cord around the toaster body, there is a cord storage area underneath.

SAFETY INSTRUCTIONS

Elementary rules to be followed : please read the instructions for use and pay particular attention to the safety instructions

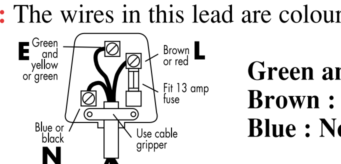
- The safety of this appliance complies with the technical ruling and standards in force.
- This appliance complies with the safety rules and conditions in force, as well as the following directives :
  - electromagnetic compatibility directive, 89/336/EC, modified by directives 92/31/EC and 93/68/EC,
  - low-voltage directive 73/23/EC, modified by the 93/68/EC directive.
- Given the many standards in effect, if this toaster is used in a country other than the country where it was purchased, have it verified by an approved service centre.
- Check that the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the appliance. Always connect the appliance to a three-pin earth plug.
- Use on a stable working surface, and keep away from water.
- Do not carry or move the appliance when in use.
- Do not touch the very hot surfaces, notably the metal cover – only touch the insulation and knobs (and the handles of the bun warming accessory).
- Do not plunge the electric wires, plug or the appliance itself in water so as to avoid electric shocks.
- **Do not let the toaster operate unattended, particularly when toasting for the first time or when changing settings.**
- **Keep out of reach of children.**
- Unplug appliance when not in use or for cleaning.
- Do not use appliance if:
  - the appliance or cord is faulty,
  - the appliance has been dropped and is visibly damaged or is not working correctly.

  In this case, the appliance must be sent to the nearest approved After-Sales centre to avoid any danger.
- It could be dangerous to add accessories to the toaster which have not been recommended by the manufacturer.
- Only use the appliance indoors.
- Do not leave the cord hanging loose. Do not coil the cord around the appliance if this is still hot.
- If you use an electric extension, be careful that :
  a) your extension is rated at 10A minimum,
  b) the extension is earthed,
  c) this extension is placed out of reach of children.
- Do not place your toaster on a source of heat or on a hot oven.
- The toasting control lever must be in the UP position when connecting or disconnecting the appliance.
- Slices of thick bread (fire risk) and metal objects (risk of short-circuit) must be avoided. Never put paper, cardboard or plastic in the appliance.
- As bread can catch fire, never use the toaster near or under curtains or other inflammable material nor under wall cupboards. Never leave unattended.
- If flames were to arise from parts of the product, never attempt to extinguish them with water. Smother the flames with a damp cloth.
- If a slice of bread remains stuck in the toaster, unplug and wait until cool. Then remove the bread without touching the metal parts. Never use a fork or any other metal object.
- This appliance has been designed for domestic use only. Any professional use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsability and the guarantee will not apply.
- Do not cover the appliance when it is working. Do not use as a source of heat.
- Do not disconnect the appliance by pulling on the cord.
- For your personal safety, do not dismantle the toaster yourself. This will also negate the guarantee.

WIRING INSTRUCTIONS (FOR U.K. ONLY)

WARNING : All appliances must be earthed.

Important : The wires in this lead are coloured in accordance with the following codes :



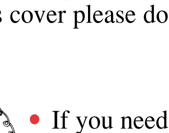
Green and Yellow : Earth
Brown : Live
Blue : Neutral

- Connect the Green/Yellow wire to the terminal in the plug marked «E» or by the earth symbol or coloured Green or coloured Green and Yellow.
- Connect the Brown wire to the terminal in the plug marked «L» or coloured Red.
- Connect the Blue wire to the terminal in the plug marked «N» or coloured Black.
- A 13 amp fuse should be fitted when the appliance is connected to a BS 1363A plug.
- Seek professional advice if you are unsure of the correct procedure for the above.

About your factory fitted plug (for U.K. only - supplied with selected models)

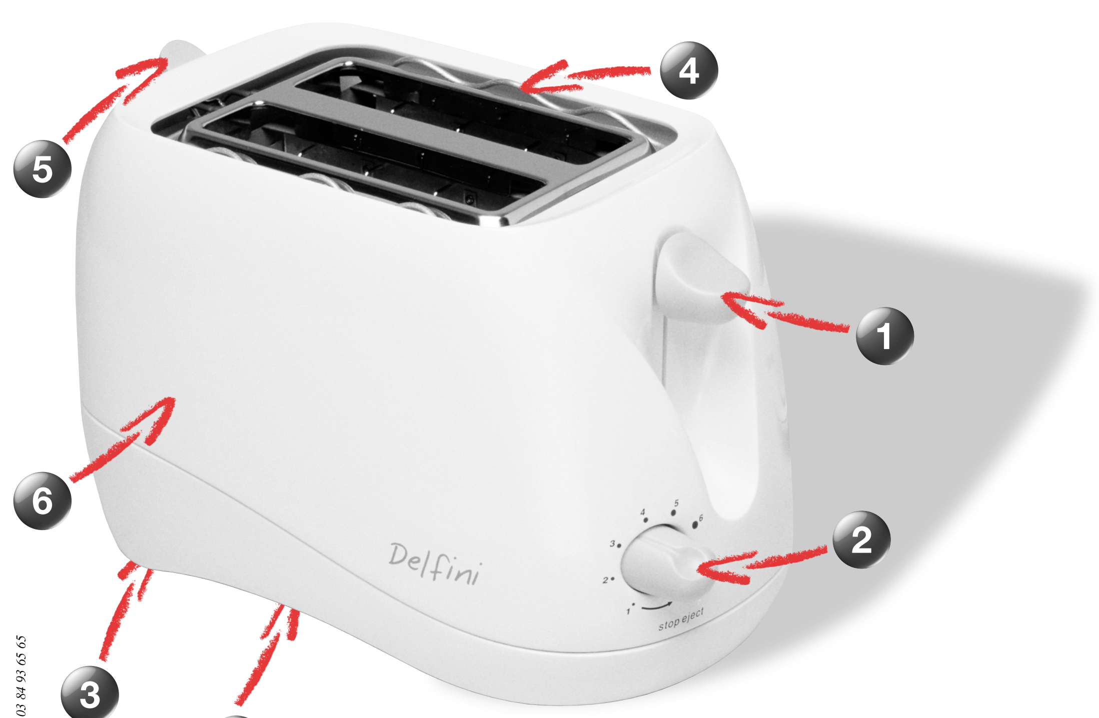
- The cord is already fitted with a plug incorporating an appropriate fuse. If the plug does not fit your socket outlet, see paragraph below. Should you need to replace the fuse in the plug supplied an appropriately rated approved BS 1362 fuse must be used (refer to wiring instructions for fuse rating).
- If the plug supplied does not fit your socket outlet, it should be removed from the mains lead and disposed of safely. The flexible cord insulation should be stripped back as appropriate and a suitable alternative plug fitted. The replacement plug must be equipped with an appropriate fuse.
- If the plug has external access to the fuse (non-rewirable type plug) please note that the fuse cover is an important part of the plug. Please ensure that it is always refitted correctly. If you lose this cover please do not use the plug. You may contact Tefal UK Limited for a replacement.

Customer relations helpline



- If you need any help or advice, please call our customer relation's team FREE on :
  - 0845 602 1454 - UK (calls charged at local rate).
  - (01) 412 300 - Ireland.

Compact Toaster 5396



Création IKONA 03 84 93 65 65

Réf. : 3303082
Mise à jour 01/2002
S.A. SEB 21261 SELONGEY CEDEX
302 412 226 R.C.S. DIJON

I

Conservare con cura le presenti istruzioni.

1 - Manopola di comando
2 - Manopola di regolazione (a 7 posizioni più una posizione di stop-espulsione)
3 - Cassetto raccogli briciole
4 - Scaldino accessorio per panini e croissant (secondo il modello)
5 - Leva dello scaldino per panini e croissant (secondo il modello)
6 - Pareti fredde
7 - Cassetto per il cordone

ISTRUZIONI PER L'USO

Al primo utilizzo del tostapane, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza.

1 • **Collegare il tostapane alla corrente.**

2 • **Regolare la manopola di regolazione in funzione del tipo e della freschezza del pane :**

1-2 appena tostato o panini da riscaldare
3 leggermente tostato
4-5 ben tostato
6-7 *** molto tostato o tostatura del pane congelato

Quando non si utilizza la piena capacità dell'apparecchio (per esempio : una sola fetta di pane), si consiglia di regolare la manopola di regolazione su un valore più basso.

3 • **Introduzione delle fette di pane :**

Con la manopola di comando in posizione alta, introdurre le fette di pane in ognuna delle apposite fessure.

4 • **Tostatura del pane :**

Abbassare la manopola di comando. Premendo leggermente il comando, esso si blocca in posizione bassa. Le griglie di mantenimento del pane si regolano automaticamente in funzione dello spessore delle fette, centrandole rispetto agli elementi scaldanti che si accenderanno.

Nota bene : Su questo modello elettronico, la manopola di comando può essere fissata in posizione bassa solo quando l'apparecchio è collegato alla corrente.

Con il tempo, è possibile che il funzionamento di questa manopola venga ostruito dall'accumulo di briciole e di polvere all'interno dell'apparecchio. In tal caso, per inserire la manopola di comando basta azionarla più volte di seguito.

5 • **Arresto della tostatura :**

Alla fine della cottura, la manopola di comando si sblocca in modo automatico, arrestando il funzionamento del tostapane. Le fette di pane fuoriescono dall'apparecchio.

Se si tostano dei panini con uva passa, togliere l'uvetta che rischia di danneggiare l'apparecchio provocando un corto circuito.

Si può interrompere la tostatura in qualsiasi momento posizionando la manopola di regolazione sulla posizione "STOP - ESPULSIONE".

6 • **Riscaldamento di panini, croissant, ecc. :**

(accessorio disponibile secondo i modelli)

Il tostapane è munito di uno scaldino accessorio per panini e croissant.

Per utilizzarlo, attenersi alle seguenti istruzioni :
- Sollevare i fili **ABBASSANDO** la leva dello scaldino.
- Regolare la manopola di regolazione sulla posizione desiderata (da 1 a 3 massimo).
- Disporre i panini o i croissant sulla griglia di supporto dello scaldapanini.
- Abbassare la manopola di comando al fine di mettere in funzione l'apparecchio.
- Alla fine del riscaldamento, la manopola di comando risale automaticamente e i panini sono pronti.
- Al termine potete girare i panini in modo da ottenere un riscaldamento omogeneo grazie al calore che continua ancora per 1 o 2 minuti.
- Alla fine dell'operazione, lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.
- Abbassare i fili **RIALZANDO** la leva dello scaldino.

Precauzioni :
- **Non utilizzare mai l'apparecchio per tostare delle fette di pane e riscaldare nel medesimo tempo dei panini o dei croissant.**
- **Non posare mai i panini o i croissant direttamente sulle fessure del tostapane.**
- **Non utilizzare mai lo scaldapanini per cuocere o scongelare degli alimenti surgelati.**

7 • **Pulizia e manutenzione :**

Prima di qualsiasi operazione, togliere la spina e lasciare raffreddare l'apparecchio.

Ritirare il cassetto raccogli briciole e svuotarlo.

Non intervenire mai all'interno dell'apparecchio con un oggetto metallico se non si vogliono provocare dei gravi danni al tostapane.

Ripulire l'interno dell'apparecchio e il cordone di alimentazione con un panno umido. Far asciugare.

Per la pulizia, non utilizzare mai dei prodotti abrasivi o troppo aggressivi né i prodotti per la pulizia di forni o la candeggina.

Non arrotolare il cordone intorno all'apparecchio. Sotto il tostapane si trova un apposito cassetto per sistemare il cordone.

NORME DI SICUREZZA

Regole elementari da rispettare : leggere attentamente le istruzioni per l'uso e attenersi con scrupolo alle regole di utilizzazione.

- Questo apparecchio è conforme alle regole e alle condizioni di sicurezza attualmente in vigore e risponde ai requisiti delle seguenti direttive :
  - Direttiva compatibilità elettromagnetica CEE 89-336 modificata dalla Direttiva CEE 92-31 e dalla Direttiva CEE 93-68 ;
  - Direttiva bassa tensione CEE 73-23 modificata dalla Direttiva CEE 93-68.
- Considerata la differenza delle norme in vigore, se questo apparechio viene utilizzato in un paese diverso da quello ove è stato comprato, è opportuno farlo verificare da un servizio di assistenza autorizzato.
- Verificare che il voltaggio della rete corrisponda a quello indicato sull'apparecchio. Collegare sempre l'apparecchio ad una presa con messa a terra.
- Utilizzare un piano di lavoro stabile e al riparo dagli schizzi d'acqua.
- Non spostare l'apparecchio quando è in funzione.
- Non toccare mai le superfici calde dell'apparecchio e in particolare il suo corpo metallico, ma solo le fiancate e le manopole (o, per lo scaldapanini, le sole maniglie).
- Al fine di evitare delle scosse elettriche, non immergere mai in acqua il filo elettrico, la spina o l'intero apparecchio.
- **Non lasciare l'apparecchio in funzione senza sorveglianza e in particolar modo quando si effettua la prima tostatura o il cambiamento di regolazione.**
- **Non lasciatelo alla portata dei bambini.**
- Scollegare l'apparecchio quando non lo usate o dovete pulirlo.
- Non utilizzare il tostapane se :
  - l'apparecchio o il cordone di alimentazione presentano dei difetti ;
  - l'apparecchio è caduto e ha subito dei danni visibili o presenta delle anomalie di funzionamento.

  In tal caso, l'apparecchio deve essere inviato al centro di assistenza tecnica autorizzato più vicino al fine di evitare qualsiasi rischio.
- Il montaggio sul tostapane di accessori non raccomandati dal costruttore può essere fonte di pericoli.
- Utilizzare l'apparecchio unicamente in casa.
- Non lasciar pendere nel vuoto il cordone di alimentazione. Non arrotolarlo intorno all'apparecchio quando quest'ultimo è ancora caldo.
- Se si utilizza una prolunga elettrica, fare attenzione a quanto segue :
  a) la potenza elettrica della prolunga utilizzata deve essere uguale a quella del tostapane ;
  b) la prolunga deve essere munita di messa a terra ;
  c) la prolunga deve essere disposta in modo che i bambini non possano toccarla.
- Non installare il tostapane in prossimità di una fonte di calore o su un forno caldo.
- Quando l'apparecchio è collegato e non, la manopola di comando della griglia deve essere sempre in posizione alta.
- Non introdurre mai nell'apparecchio delle fette di pane troppo spesse (rischio di incendio), né degli oggetti metallici (rischio di corto circuito). Non introdurre mai nell'apparecchio della carta, del cartone o della plastica.
- Il pane può bruciare. Di conseguenza, il tostapane non deve essere usato mai in prossimità o sotto una tenda o di altri materiali infiammabili. Sorvegliare sempre il tostapane.
- Se parti dell'apparecchio dovessero prendere fuoco, non tentare mai di spegnere le fiamme con l'acqua, ma utilizzare un panno umido.
- Se una fetta di pane resta impigliata nell'apparecchio, scollegare e lasciar raffreddare il tostapane. Estrarre quindi la fetta di pane senza toccare le parti metalliche. Non utilizzare mai una forchetta o un altro oggetto metallico.
- Questo apparecchio è stato concepito per un uso domestico e, pertanto, una qualsiasi utilizzazione professionale, non appropriata o non conforme alle istruzioni per l'uso, non impegna né la responsabilità né la garanzia del costruttore.
- Non coprire mai l'apparecchio quando esso è in funzione.
  Non utilizzarlo come fonte di calore.

E

Conserve cuidadosamente estas instrucciones.

1 - Palanca de mando.
2 - Botón de ajuste (7 posiciones + posiciones STOP-EYECCIÓN).
3 - Bandeja recogemigas.
4 - Accesorio "calientapanecillos/croissants" (según modelo).
5 - Palanca del accesorio "calientapanecillos/croissants" (según modelo).
6 - Paredes frías.
7 - Alojamiento recogecable.

MODO DE EMPLEO

Antes de utilizar el tostador de pan por primera vez lea atentamente el modo de empleo y las instrucciones de seguridad.

1 • **Conecte el tostador.**

2 • **Sitúe el botón de ajuste en la posición deseada, según la clase y estado del pan :**

1-2 pan muy poco tostado o pan caliente,
3 pan ligeramente tostado,
4-5 pan bien tostado,
6-7 *** pan muy tostado o pan congelado.

Después de algunas utilizaciones, se familiarizará con estos ajustes. Se recomienda reducir la posición del botón de ajuste cuando no utilice toda la capacidad del aparato (por ejemplo una sola rebanada).

3 • **Colocación de las rebanadas de pan :**

Con la palanca de mando en posición elevada, coloque las rebanadas de pan en cada ranura.

4 • **Tostado del pan :**

Baje la palanca de mando hasta que quede bloqueada en posición baja. Las rejillas de sujeción se ajustan automáticamente según el espesor de las rebanadas y las centran entre las resistencias, que entonces se activan.

Nota : en este modelo electrónico, la palanca de funcionamiento sólo se fija en posición baja si el aparato está conectado.

Es posible que este funcionamiento a la larga se vea perturbado por la presencia de migas o polvo en el interior del aparato. En este caso basta con desplazar varias veces la palanca de mando para fijarlo en posición baja.

5 • **Detención del tostado :**

Al finalizar el tostado, la palanca de funcionamiento se desbloquea automáticamente, el tostador deja de funcionar y las rebanadas suben.

Si tuesta panecillos con pasas, retire las pasas que puedan desprenderse de los mismos, ya que podrían dañar el aparato provocando un cortocircuito.

Puede interrumpir la operación de tostado en cualquier momento situando el botón de ajuste en la posición "STOP-EYECCIÓN".

6 • **Para calentar panecillos, croissants... :**

(accesorio disponible según modelos).

Este tostador de pan viene equipado con un accesorio "calientapanecillos/croissants.

Para utilizarlo, siga las instrucciones siguientes :
- Para levantar la rejilla, **OPRIMA** la palanca del accesorio "calientapanecillos/croissants".
- Ajuste el botón regulador a la posición deseada de 1 a 3 máximo.
- Disponga los panecillos o croissants en los alambres del accesorio.
- Baje la palanca de mando de funcionamiento.
- Al finalizar, la palanca de mando vuelve a subir ; los panecillos ya están calientes.
- Puede dar la vuelta a los panecillos cuando el ciclo haya finalizado. El calor seguirá difundiéndose durante 1 o 2 minutos y se calentarán de forma homogénea.
- Una vez finalizada la utilización, deje enfriar el aparato y desconéctelo.
- Para bajar la rejilla, **LEVANTE** la palanca del accesorio.

Precauciones :
- **No debe utilizar el aparato para tostar simultáneamente las rebanadas de pan y recalentar los panecillos, croissants...**
- **No coloque nunca los panecillos o croissants directamente sobre las ranuras del tostador.**
- **No utilice el accesorio para cocinar o descongelar platos congelados.**

7 • **Mantenimiento y limpieza :**

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, desconecte el aparato y déjelo enfriar.

Retire la bandeja recogemigas y saque las migas.

No introduzca nunca en el interior del aparato ningún objeto metálico, ya que podría deteriorarse seriamente.

Limpie el exterior del aparato y el cable con un paño húmedo. Seque.

No utilice productos de limpieza demasiado agresivos o abrasivos, productos para limpieza de hornos o lejía.

No enrolle el cable alrededor del aparato; utilice el alojamiento recogecable situado debajo del tostador.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Normas elementales que deben respetarse : lea atentamente el modo de empleo y siga cuidadosamente las instrucciones de uso.

- La seguridad de este aparato se ajusta a los reglamentos técnicos y normas vigentes.
- Este aparato cumple las normas y condiciones de seguridad vigentes y las siguientes directivas :
  - la directiva sobre compatibilidad electromagnética CEE 89/336, modificada por la directivas CEE 92/31 y CEE 93/68,
  - la directiva de baja tensión CEE 72/23 modificada por la directiva CEE 93/68.
- Debido a las diferentes normas en vigor en cada país diferente al país donde compró el aparato, hágalo verificar en un Centro de Servicio Técnico.
- Compruebe que la tensión de su instalación coincide con la indicada en la placa del aparato. Conecte siempre el aparato a una toma con conexión a tierra.
- Utilice el aparato sobre una superficie de trabajo estable y protegida de las proyecciones de agua.
- No transporte ni desplace el aparato mientras esté funcionando.
- No toque las superficies calientes, en particular la cubierta metálica. Sólo pueden tocarse los laterales y los botones (así como las asas del accesorio "calientapanecillos/croissants").
- Con el fin de evitar descargas eléctricas, no sumerja en agua el cable, su clavija o todo el aparato.
- **No deje nunca el aparato en funcionamiento sin supervisión, especialmente cuando lo utilice por primera vez o cuando cambie las posiciones del control.**
- **No deje el aparato al alcance de los niños.**
- Desconecte el aparato cuando no lo utilice o para limpiarlo.
- No utilice el aparato en caso de que:
  - éste o el cable sean defectuosos,
  - el aparato haya caído y presente deterioros visibles o anomalías de funcionamiento.

  En estos casos, el aparato deberá enviarse al centro de servicio postventa autorizado más próximo, a fin de evitar cualquier peligro.
- Utilizar accesorios no recomendados por el fabricante puede resultar peligroso.
- Utilice el aparato sólo en el interior de la vivienda.
- No deje el cable colgando. No lo enrolle alrededor del aparato si todavía está caliente.
- Si utiliza un alargador eléctrico, preste atención a que:
  a) la potencia eléctrica del alargador sea como mínimo la de su tostador,
  b) el tostador está conectado a una toma con conexión a tierra,
  c) este alargador esté situado fuera del alcance de los niños.
- No instale el tostador cerca de una fuente de calor ni sobre un horno caliente.
- Al conectar o desconectar el aparato, la palanca de mando debe encontrarse en posición alta.
- No introduzca en el aparato rebanadas de pan excesivamente gruesas (riesgo de incendio) ni objetos metálicos (riesgo de cortocircuito). No coloque nunca papel, cartón o plástico en el interior del aparato.
- Para evitar cualquier riesgo de incendio, no coloque el tostador cerca o debajo de cortinas u otros materiales combustibles. Hay que vigilarlo.
- Si alguna parte del tostador llegase a arder, nunca intente apagar las llamas con agua ; apáguelas con un trapo mojado.
- Si una rebanada de pan queda atascada en el interior del aparato, desconéctelo y déjelo enfriar. A continuación saque la rebanada de pan sin tocar las partes metálicas. No utilice nunca un tenedor u otro objeto metálico.
- Este aparato ha sido diseñado sólo para uso doméstico; cualquier utilización profesional, no apropiada o no conforme al modo de empleo eximirá al fabricante de cualquier responsabilidad o garantía.
- No cubra el aparato durante su funcionamiento. No lo utilice como fuente de calor.

P

Conservar preciosamente as presentes instruções.

1 - Botão de controlo
2 - Botão de ajuste (7 posições + posição STOP-EJECT)
3 - Bandeja recolhe migalhas removível
4 - Acessório para aquecer pãezinhos / croissants (consoante o modelo)
5 - A sua torradeira está equipada com um acessório para aquecer pãezinhos / croissants (consoante o modelo)
6 - Paredes frias
7 - Alojamento do fio

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Antes de utilizar pela primeira vez a sua torradeira, leia com atenção as instruções de utilização e de segurança.

1 • **Ligar a torradeira à tomada.**

2 • **Colocar o botão de ajuste na posição desejada, consoante o tipo e o frescor do pão:**

1-2 torrar muito ligeiramente ou aquecer,
3 torrar ligeiramente,
4-5 torrar,
6-7 *** torrar muito ou torrar pão congelado.

Após algumas tentativas, ficará rapidamente familiarizado com tais ajustes. É aconselhável reduzir a posição do botão de ajuste quando não utilizar toda a capacidade do aparelho (1 única fatia de pão, por exemplo).

3 • **Para colocar as fatias de pão :**

Com o botão de controlo na posição elevada, introduzir as fatias de pão em cada ranhura.

4 • **Para torrar o pão :**

Baixar o botão de controlo. Ao pressionar, o controlo bloqueia-se na posição inferior. As grelhas de suporte ajustam-se automaticamente conforme a espessura das fatias e centraliza-as entre a resistência que está quente.

Nota : Neste modelo electrónico, o controlo de funcionamento só se bloqueia na posição inferior quando o aparelho está ligado à tomada.

É possível que esse funcionamento seja perturbado com o decorrer do tempo por migalhas e poeira no interior do aparelho. Basta, então, manobrar o botão de controlo diversas vezes para encaixar.

5 • **Interrupção da torrada :**

No fim da operação, o controlo de funcionamento desbloqueia-se automaticamente, a torradeira pára de funcionar, e as fatias de pão sobem.

Se torrar pãezinhos com passas de uva, retire as que corram o risco de se soltarem, pois as mesmas podem danificar o aparelho provocando um curto-circuito.

Pode interromper a torrada a qualquer momento colocando o botão de ajuste na posição "STOP-EJECT".

6 • **Para aquecer pãezinhos, croissants, etc. :**

(acessório disponível segundo o modelo)

A sua torradeira está equipada com um acessório para aquecer pãezinhos / croissants.

Para o utilizar, seguir as seguintes instruções :
- Suspender as grelhas pressionando a alavanca do acessório para aquecer de pãezinhos.
- Colocar o botão de ajuste na posição desejada, de 1 a 3 no máximo.
- Dispor os pãezinhos ou croissants sobre grelhas de suporte do acessório.
- Baixar o botão de controlo de funcionamento.
- Ao fim do aquecimento, o botão de controlo sobe, e os pãezinhos estarão quentes.
- Pode virar os pãezinhos quando o ciclo estiver terminado, pois o calor será difundido ainda durante 1 ou 2 minutos, e o aquecimento será bem homogéneo.
- Depois de utilizar, deixar arrefecer o aparelho e desligar da tomada.
- Baixar as grelhas levantando a alavanca do acessório.

Precauções :
- **Não utilizar o aparelho para torrar simultaneamente fatias de pão e aquecer pãezinhos, croissants, etc..**
- **Nunca colocar os pãezinhos ou croissants directamente sobre as ranhuras da torradeira.**
- **Não utilizar o aparelho para cozer ou descongelar pratos congelados.**

7 • **Cuidados e limpeza :**

Antes de qualquer manipulação, desligar e deixar arrefecer o aparelho.

Retirar a bandeja recolhe migalhas para limpar.

Nunca introduzir objectos metálicos no interior do aparelho, sob pena de deterioração grave.

Limpar a parte externa do aparelho e o cabo com um pano húmido. Secar.

Não utilizar produtos de limpeza muito agressivos ou abrasivos (produtos para limpeza de fornos ou lixívia).

Não enrolar o cabo em volta do aparelho. Alojamento para guardar o cabo sob o aparelho.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Regras elementares a respeitar : ler com atenção as instruções de utilização e de segurança.

- A segurança deste aparelho está de acordo com as especificações técnicas e com as normas em vigor.
- Este aparelho encontra-se de acordo com as normas e condições de segurança em vigor, assim como com as seguintes directrizes:
  - directriz de compatibilidade electromagnética 89/336/CEE, modificada pelas directrizes 92/31/CEE e 93/68/CEE;
  - directriz baixa voltagem 73/23/CEE, modificada pela directriz 93/68/CEE.
- Dada a diversidade das normas em vigor, se este aparelho for utilizado num país diferente daquele em que foi comprado, leve-o a um representante oficial para verificação.
- Certifique-se que a voltagem da rede corresponde à indicada no aparelho. Ligar sempre o aparelho a uma tomada com ligação terra.
- Utilizar uma superfície estável, longe de projecções de água.
- Não transportar ou deslocar o aparelho quando este estiver a ser utilizado.
- Não tocar nas superfícies quentes, principalmente no revestimento metálico, tocar unicamente as superfícies laterais termo-isolantes e os botões (assim como as pegas do acessório "aquecedor de pãezinhos/croissants").
- A fim de evitar choques eléctricos, não mergulhar na água o cabo eléctrico, a ficha ou o aparelho.
- **Nunca deixe o aparelho em funcionamento sem vigilância, nomeadamente, a cada primeira utilização ou mudança de regulação.**
- **Não deixar ao alcance das crianças.**
- Desligar o aparelho da tomada quando não estiver a ser utilizado ou para limpar.
- Não utilizar o aparelho se :
  - ele ou o seu cabo apresentarem defeitos ;
  - o aparelho tiver caído e apresentar danos visíveis ou mau funcionamento.

  Nesse caso, o aparelho deve ser enviado ao centro de serviço pós-venda autorizado, mais próximo, a fim de evitar quaisquer perigos.
- Acrescentar à torradeira acessórios não recomendados pelo fabricante pode ser perigoso.
- Utilizar o aparelho unicamente em casa. Não deixar o cabo pendurado. Não enrolar o cabo em volta do aparelho se o mesmo ainda estiver quente.
- Se utilizar um extensão, atenção :
  a) a potência eléctrica da extensão deverá ser igual à da torradeira;
  b) deve estar equipada com um cabo com ligação terra ;
  c) essa extensão deve ser colocada fora do alcance das crianças.
- Não instalar a sua torradeira perto de uma fonte de calor, nem sobre um forno quente.
- O botão de controlo da torrada deve estar na posição elevada quando ligar ou desligar o seu aparelho da tomada.
- Não se deve introduzir no aparelho fatias de pão muito grossas (risco de incêndio), nem objectos metálicos (riscos de curto-circuito). Nunca colocar papel, cartão ou plástico no aparelho.
- O pão pode queimar, portanto a torradeira não deve ser utilizada perto ou em baixo de cortinados ou outros materiais combustíveis. Deve ser supervisionada.
- Se algumas partes do aparelho começarem a arder, nunca tente apagar com água. Abafe as chamas com um pano húmido.
- Se uma fatia de pão ficar presa no aparelho, desligar da tomada e esperar arrefecer. Retirar então a fatia de pão sem tocar nas partes metálicas. Nunca utilizar garfos ou outros objectos de metal.
- Este aparelho foi concebido só para utilização doméstica. Qualquer utilização profissional, inadequada ou não conforme às instruções não será da responsabilidade, nem estará sob a garantia do fabricante.
- Não cobrir o aparelho durante o funcionamento. Não o utilizá-lo como fonte de calor.

RUS

Неукоснительно следуйте данным инструкциям.

1 - Рычаг загрузки хлеба
2 - Ручка терморегулятора (7 позиций + позиция СТОП - ВЫБРОС)
3 - Выдвижной поддон для сбора крошек
4 - Вспомогательное устройство для подогрева хлебцов / рогаликов (в зависимости от разновидности модели)
5 - Рычаг аксессуара разогрев хлебцов / рогаликов (в зависимости от разновидности модели)
6 - Стенки не нагревающиеся
7 - Гнездо для укладки и хранения шнура

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед использованием тостера в первый раз внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и правилами техники безопасности.

1 • **Включите тостер.**

2 • **Установите ручку терморегулятора в нужное положение в зависимости от вида и степени свежести хлеба :**

1-2 очень легкое поджаривание или подогрев,
3 легкое поджаривание,
4-5 хорошее поджаривание,
6-7 *** сильное поджаривание или поджаривание замороженного хлеба.

После нескольких проб вы быстро освоитесь с настройкой терморегулятора. Если прибор загружен не полностью, то рекомендуется уменьшать номер позиции терморегулятора (например, когда поджаривается только 1 тост).

3 • **Размещение тостов в приборе :**

Положите тосты в каждую прорезь, при этом рычаг загрузки хлеба должен находиться в верхнем положении.

4 • **Поджаривание хлеба :**

Опустите вниз рычаг загрузки хлеба. Удерживающие решетки автоматически установятся в соответствии с толщиной тостов, разместив тосты по центру между нагревательными элементами, которые после этого начинают нагреваться.

Примечание : Для данной электронной модели рычаг загрузки хлеба фиксируется в нижнем положении только при включенном приборе.

Перемещение рычага может быть затруднено из-за скопления крошек или пыли внутри прибора. В этом случае для фиксации рычага достаточно его опустить и поднять несколько раз.

5 • **Останов ка процесса поджаривания :**

По окончании поджаривания рычаг загрузки хлеба автоматически возвращается в верхнее положение, тостер прекращает работу, а тосты поднимаются.

Если вы поджариваете маленькие ломтики хлеба с изюмом, то изюм необходимо убрать, поскольку он может отделиться и повредить прибор, вызвав короткое замыкание.

Вы можете в любой момент прервать процесс поджаривания, установив ручку терморегулятора в позицию "СТОП - ВЫБРОС" ("STOP-EJECT").

6 • **Подогрев ломтиков хлеба, рогаликов и других хлебобулочных изделий :**
(наличие аксессуара в зависимости от модели тостера)

Ваш тостер оборудован вспомогательным устройством "подогрев хлебцов / рогаликов".

Для использования аксессуара выполняйте следующие инструкции :
- Приподнять стержни **НАЖАВ** на рычаг аксессуара "разогрев хлебцов / рогаликов".
- Установить ручку терморегулятора в одну из позиций от 1 до 3.
- Поместить ломтики хлеба или рогалики на проволочные решетки аксессуара.
- Опустить рычаг загрузки хлеба.
- По окончании подогрева рычаг загрузки хлеба поднимается.
- После подогрева вы можете перевернуть ломтики хлеба; тепло будет выделяться еще 1-2 минуты, и в результате ломтики будут довольно равномерно подогреты.
- После использования выключите прибор и дайте ему остыть.
- Опустить стержни, **ПОДНЯВ** рычаг аксессуара.

Меры предосторожности :
- **Не используйте прибор для одновременного поджаривания тостов и подогрева ломтиков, рогаликов и других хлебобулочных изделий.**
- **Никогда не помещайте ломтики хлеба или рогалики непосредственно на прорези тостера.**
- **Не используйте этот аксессуар для поджаривания или размораживания замороженных продуктов.**

7 • **Уход за тостером и его очистка :**

Перед любой операцией по уходу за тостером отключите прибор и дайте ему остыть.

Вывести поддон сбора крошек, удалить крошки с поддона.

Во избежание серьезных повреждений никогда не вводите внутрь прибора металлические предметы.

Протирайте наружную поверхность прибора и шнур влажной тканью. Затем просушите их.

Не используйте слишком агрессивные или абразивные моющие средства, средства для очистки печей или раствор хлорки.

Запрещается наматывать шнур на корпус аппарата, под аппаратом имеется гнездо для укладки и хранения шнура.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

При пользовании прибором необходимо выполнять простейшие требования : внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и тщательно выполняйте правила использования прибора.

- Данный прибор по надежности соответствует действующим техническим правилам и нормам.
- Данный прибор соответствует действующим правилам и условиям техники безопасности, а также следующим директивам:
  - директива ЕС 89/336 соответствия нормам электромагнитной безопасности, модифицированная директивами ЕС 92/31 и ЕС 93/68;
  - директива ЕС 73/23 соответствия нормам безопасности приборов низкого напряжения, модифицированная директивой ЕС 93/68.
- Если прибор будет использоваться в стране, отличной от страны покупки, то, принимая во внимание разнообразие действующих норм, его необходимо проверить в пункте сервисного обслуживания, авторизированного компанией*
- Убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует напряжению, указанному на приборе. Включайте прибор только в заземленную розетку.
- Ставьте прибор на устойчивую рабочую поверхность и не допускайте попадания воды.
- Не переставляйте прибор во время его работы.
- Не прикасайтесь к нагретым поверхностям, особенно к металлическому кожуху; беритесь только за боковые поверхности и ручки (а также ручки аксессуаров для подогрева кондитерских изделий).
- Во избежание удара электрическим током не погружайте шнур, вилку прибора либо сам прибор в воду.
- **Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.**
- **Прибор должен быть недоступен для детей.**
- После использования прибора или перед его очисткой прибор следует отключить.
- Не используйте прибор, если:
  - прибор либо шнур повреждены,
  - после падения прибора имеются видимые повреждения либо сбои в работе.

  В этом случае во избежание опасности прибор следует отправить в ближайший сервисный центр TEFAL.
- Добавление к тостеру аксессуаров, которые не рекомендованы производителем, может представлять опасность.
- Прибор необходимо использовать только в домашних условиях.
- Не оставляйте шнур свисающим. Не обматывайте шнур вокруг неохлажденного прибора.
- При использовании электрического удлинителя необходимо выполнять следующие меры предосторожности:
  a) электрическая мощность удлинителя должна быть не меньше мощности прибора;
  b) удлинитель должен иметь заземляющий провод;
  c) удлинитель должен быть недоступен для детей.
- Не ставьте тостер вблизи источника тепла или на горячую печь.
- При включении или выключении прибора рычаг загрузки хлеба должен находиться в верхнем положении.
- Не следует загружать тостер слишком толстыми ломтиками хлеба (риск возникновения пожара), а также вводить внутрь металлические предметы (опасность короткого замыкания). Никогда не помещайте внутрь прибора бумагу, картон или пластик.
- Во избежание пожара необходимо следить за тем, чтобы тостер не использовался вблизи штор или других воспламеняющихся предметов, а также не был ими прикрыт.
- При частичном возгорании продуктов в тостере ни в коем случае не пытайтесь погасить огонь водой. Следует накрыть пламя влажной тканью.
- Если тост остался в тостере, отключите прибор и дайте ему остыть. После этого достаньте тост, стараясь не касаться металлических частей тостера. Никогда не используйте для этого вилку или другой металлический предмет.
- Данный прибор предназначен исключительно для использования в домашних условиях. Если прибор применяется в профессиональных целях или его использование не соответствует инструкции по эксплуатации, то производитель не несет ответственности и не дает никаких гарантий.
- Не накрывайте прибор во время его работы. Не используйте прибор в качестве источника тепла.

TR

Bu talimatları dikkatlice saklayınız.

1 - Çalıştırma düğmesi
2 - Ayar düğmesi (7 pozisyon + STOP-EJECT pozisyonu)
3 - Kırıntı toplama çekmecesi
4 - Poğaça/kruvasan ısıtma aksesuarı (modeline göre)
5 - Poğaça/kruvasan ısıtma aksesuarı mandalı (modeline göre)
6 - Isınmaz yüzeyler.
7 - Kordon sarma düzeni

KULLANMA TALİMATI

Ekmek kızartma makinenizi ilk defa kullanmadan önce kullanma ve güvenlik talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz.

1 • **Ekmek kızartma makinesini prize takınız.**

2 • **Ayar düğmesini ekmeğin cinsi ve tazeliğine göre istediğiniz pozisyona ayarlayınız :**

1-2 çok hafif kızartma veya ısıtma,
3 hafif kızartma,
4-5 iyice kızartma,
6-7 *** çok kızartma veya dondurulmuş ekmeği kızartma.

Bir kaç denemeden sonra bu ayarlara alışacaksınız. Cihazı tam kapasite ile kullanmadığınız zaman ayar düğmesinin pozisyonunu düşürmenizi tavsiye ederiz.

3 • **Ekmek dilimlerinin yerleştirilmesi :**

Çalıştırma düğmesi yukarı konumdayken, ekmekleri kızartma haznelerine yerleştirin.

4 • **Ekmek kızartma :**

Çalıştırma düğmesini indirin. Üzerine bastırdığınız zaman düğme aşağı pozisyonda kilitlenir. Izgaralar dilimlerin kalınlığına göre otomatik olarak ayarlanırlar ve harekete geçen ısıtma elemanları arasında dilimleri hizalarlar.

Not : Bu elektronik model de çalıştırma düğmesi sadece cihaz prizde olduğu zaman kilitlenir.

Bu fonksiyon zamanla cihazın içine kaçan kırıntı ve tozlar yüzünden iyi çalışmayabilir. Böyle bir durumda çalıştırma düğmesini bir kaç defa çevirmek yeterlidir.

5 • **Kızartmayı durdurma :**

Ekmekler kızardıktan sonra çalştırma düğmesi otomatik olarak devre dışı kalır, ekmek kızartma makinesi durur ve dilimler yukarı çıkarlar.

Kuru üzümlü ekmek veya çörek kızarttığınız zaman ekmek üzerindeki üzümleri çıkartınız, çünkü üzümler kısa devre yaratarak cihazınızın bozulmasına neden olabilirler.

Ayar düğmesini " STOP-EJECT " posizyonuna getirerek kızartma işlemini istediğiniz zaman durdurabilirsiniz.

6 • **Küçük ekmek, çörek, vb.... ısıtma :**

(bu aksesuar bazı modellerde bulunur)

Ekmek kızartma makinenizde küçük ekmek/kruasan ısıtma aksesuarı mevcuttur.

Bu aksesuarı aşağıdaki talimatlara göre kullanınız :
- Poğaça ısıtma aksesuarı mandalına BASARAK telleri yukarı kaldırınız.
- Ayar düğmesini 1'den 3'e kadar istediğiniz pozisyona ayarlayınız.
- Poğaçaları veya çörekleri aksesuarın tellerinin üzerine koyunuz.
- Çalıştırma düğmesini aşağı indiriniz.
- Isıtma sonunda çalıştırma düğmesi yeniden yukarı çıkar, küçük ekmekler ısınmıştır.
- Isıtma devri sona erdiği zaman ekmekleri ters çevirebilirsiniz, cihazınız bir iki dakika daha ısı yayacak ve ekmeklerinizin her iki tarafı da ısınacaktır.
- Cihazı kullandıktan sonra soğumaya bırakıp prizden çekiniz.
- Aksesuar mandalını YUKARI KALDIRARAK telleri aşağı indiriniz.

Alınacak önlemler :
- **Cihazı aynı zamanda hem ekmek kızartmak hem de çörek, vb... ısıtmak için kullanmayınız.**
- **Poğaça veya çörekleri doğrudan cihazın deliklerinin üzerine koymayınız.**
- **Aksesuarı hiç bir zaman dondurulmuş yemeklerin buzunu çözmek veya pişirmek için kullanmayınız.**

7 • **Bakım ve temizlik :**

Her türlü bakım işleminden önce cihazı prizden çekiniz ve soğumasını bekleyiniz.

Kırıntı toplama çekmecesini çekiniz ve kırıntıları boşaltınız.

Madeni bir alet ile cihazın içine müdahalede bulunmayınız, aksi takdirde cihazınızı bozabilirsiniz.

Cihazın dışını ve kordonu ıslak bir bezle sildikten sonra kurulayınız.

Parlatıcı, aşındırıcı maddeler, fırın temizleme maddeleri ve çamaşır suyu kullanmayınız.

Kordonu cihazın gövdesine sarmayınız, cihazın altında kordon sarma düzeni yer almaktadır.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Uyulması gereken başlıca kurallar : kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve bu talimatları uygulayınız.

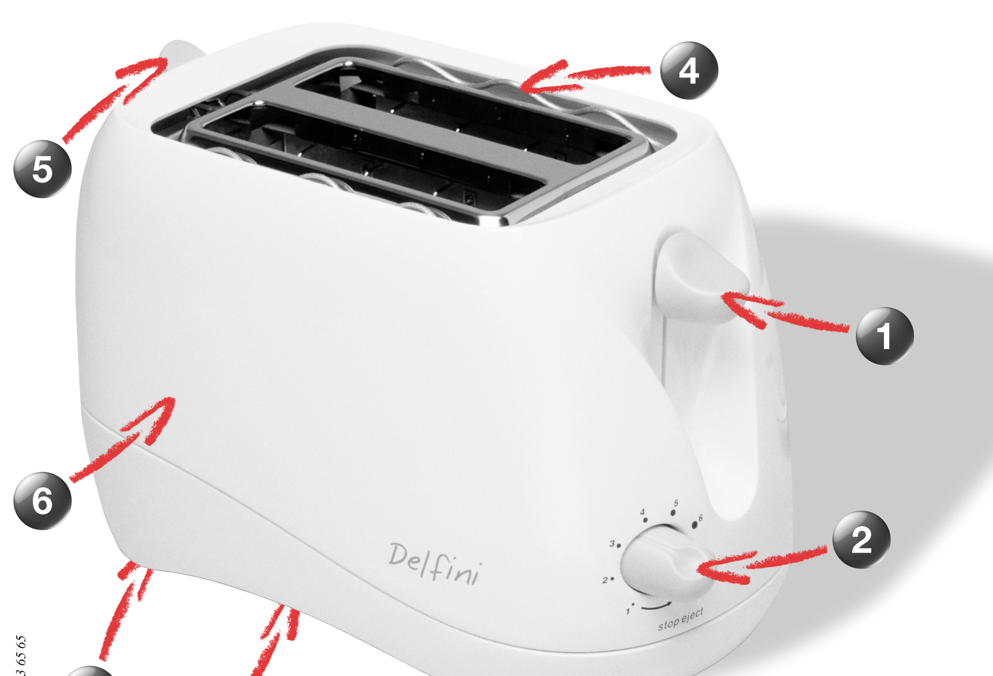
- Bu alet yürürlükte olan tüm teknik kurallar ve standartlara uygundur.
- Bu alet yürürlükte olan güvenlik kuralları ve şartları ile aşağıdaki yönetmeliklere uygundur :
  - Avrupa Birliği'nin 92/31 ve 93/68 No'lu yönetmelikleri ile değiştirilmiş elektromanyetik uyum konulu 89/336 No'lu yönetmeliği ;
  - Avrupa Birliği'nin 93/68 No'lu yönetmeliği ile değiştirilmiş düşük voltaj konulu 73/23 No'lu yönetmeliği ;
- Yürürlükteki standartların çeşitli olmasından ötürü, cihazı satın aldığınız ülkeden başka bir ülkede kullanacaksanız, yetkili bir servis merkezinde kontrol ettirmeniz tavsiye edilir.
- Şebeke voltajı ile aletin arkasında yer alan etikette yazılı voltaj aynı olmalıdır. Cihazı daima topraklı bir prize takınız.
- Aleti sağlam, kuru ve ıslanmayan bir yere koyunuz.
- Alet çalışırken yerini değiştirmeyiniz.
- Cihazın sıcak yüzeylerine ve özellikle madeni kısımlarına dokunmayınız, sadece düğmelerini ve aksesuarın saplarını kullanınız.
- Elektrik çarpmalarını önlemek için cihazın kordonunu, fişini veya tüm aleti suya sokmayınız.
- **Cihaz çalışıyor durumda iken başından ayrılmayın, özellikler ilk kullanım esnasında veya ayarlarda değişiklik yaptığınızda.**
- **Alet çalışırken çocukların erişemeyeceği bir yerde durmalıdır.**
- Aleti kullanmadığınız zaman ve temizlemeden önce prizden çekiniz.
- Alet arızalı veya kordonu hasarlı ise ya da yere düşmüş veya herhangi bir şekilde hasar görmüşse çalıştırmayınız.

  Böyle bir durumda her türlü tehlikeyi önlemek için en yakın yetkili TEFAL servisine götürünüz.
- Aleti üreten imalatçı firmanın tavsiye etmediği aksesuarları kullanmak tehlikeli olabilir.
- Aleti sadece evinizde kullanınız.
- Kordonun boşta sallanmasını önleyiniz. Makine sıcak olduğu zaman kordonu makinenin etrafına sarmayınız.
- Eğer uzatma kordonu kullanıyorsanız aşağıdakilere dikkat ediniz :
  a) uzatma kordonunuzun elektrik gücü en az ekmek kızartma makinenizinki kadar olmalıdır ;
  b) uzatma kordonu topraklı olmalıdır ;
  c) uzatma kordonu çocukların erişemeyecekleri bir yere konulmalıdır.
- Ekmek kızartma makinenizi sıcak fırın veya herhangi bir ısı kaynağının yakınına bırakmayınız.
- Makinenizi prize takarken veya prizden çıkarırken çalıştırma düğmesi yukarı pozisyonda bulunmalıdır.
- Makinenizin içine çok büyük ekmek dilimleri ve madeni eşyalar koymayınız, aksi takdirde yangına veya aletin kısa devre yapmasına neden olabilirsiniz. Makinenize hiç bir zaman kağıt, karton veya plastik maddeler koymayınız.
- Ekmek yanabilir, bu yüzden makineyi perde altı veya diğer yanıcı eşyaların yanına koymayınız. Cihaz çalışırken kontrol altında bulundurulmalıdır.
- Eğer cihazdan alev çıkarsa su ile söndürmeye çalışmayın. Nemli bir bez ile alevleri söndürün.
- Eğer ekmek dilimi aletin içinde sıkışırsa, ekmek kızartma makinesini prizden çekiniz ve soğumaya bırakınız. Cihaz soğuduktan sonra madeni kısımlarına dokunmadan sıkışan dilimi çıkartınız. Dilimi çıkarmak için çatal veya herhangi bir madeni eşya kullanmayınız.
- Bu makine sadece evlerde kullanmak için tasarlanmıştır. Kullanma talimatına uygun olmayan profesyonel kullanımlar imalatçı firmanın mesuliyeti ve garantisi altına girmez.
- Makine çalışırken üzerini örtmeyiniz. Makineyi ısınma amacı olarak kullanmayınız.

Delfini
stop eject

*
F : selon modèle
D : je nach Modell
NL : afhankelijk van het model
ENG : depending on model
I : secondo il modello
E : según modelo
P : segundo o modelo
RUS : в зависимости от разновидности модели
TR : modeline göre
DK : afhængig af model
S : beroende på modell
N : på enkelte modeller
FIN : mallin mukaan
PL : w zależności od modelu
CZ : podle modelu
SK : v závislosti od typu
H : modelltől függően
GR : ανάλογα με το μοντέλο

Compact Toaster
5396



Création IKONA 03 84 93 65 65

Réf. : 3303082
Mise à jour 01/2002
S.A. SEB 21261 SELONGEY CEDEX
302 412 226 R.C.S. DIJON

1
2
3
4
5
6
7
stop eject

Delfini
stop eject

*
F : selon modèle
D : je nach Modell
NL : afhankelijk van het model
ENG : depending on model
I : secondo il modello
E : según modelo
P : segundo o modelo
RUS : в зависимости от разновидности модели
TR : modeline göre
DK : afhængig af model
S : beroende på modell
N : på enkelte modeller
FIN : mallin mukaan
PL : w zależności od modelu
CZ : podle modelu
SK : v závislosti od typu
H : modelltől függően
GR : ανάλογα με το μοντέλο

DK

Opbevar omhyggeligt disse anvisninger.

1 - Løftestang
2 - Indstillingsknap (7 positioner + positionen STOP-EJECT)
3 - Krummebakke
4 - Tilbehør bolle/croissant varmer (afhængig af model)
5 - Løftestang til tilbehøret bolle-varmer (afhængig af model)
6 - Siderne bliver ikke varme
7 - Ledningsholder

BRUGSANVISNING

Læs nøje denne brugsanvisning og sikkerhedsforskrifterne, før De bruger brødristeren første gang.

1 • **Slut brødristeren til stikkontakten.**

2 • **Drej indstillingsknappen hen på den ønskede position afhængigt af brødets type og friskhed :**
- 1-2 Meget let ristning eller opvarmning.
- 3 Let ristning.
- 4-5 Middel ristning.
- 6-7 *** Kraftig ristning eller ristning af frossent brød.

De bliver hurtigt fortrolig med disse indstillinger, når De har prøvet et par gange. Det anbefales at indstille varmeeffekten på et lavere niveau, når hele brødristerens kapacitet ikke bruges, f.eks. ved ristning af kun 1 skive brød.

3 • **Isætning af brødskiver :**

Læg en skive brød i hver spalte, når løftestangen er i øverste position.

4 • **Ristning af brød :**

Sænk løftestangen. Tryk på løftestangen for at låse den i nederste position. Brødholderne justeres automatisk i henhold til skivernes tykkelse og centrerer dem mellem varmelegemerne, der nu er tændt.

NB : På den elektroniske model tænder brødristeren kun, når løftestangen låses i nederste position, og når brødristeren er tilsluttet en stikkontakt.

Denne funktion kan med tiden forstyrres på grund af krummer eller støv inde i apparatet. Hvis det skulle ske, skal De blot trykke et par gange på løftestangen for at aktivere ristningen.

5 • **Stop af ristning :**

Når brødet er færdigristet, frigøres løftestangen automatisk, brødristeren slukker, og brødskiverne løftes op.

Ved ristning af rosinboller bør de rosiner, der kan risikere at klæbe fast i brødristeren, tages ud af bollerne, da de kan forårsage kortslutning af brødristeren.

Ristningen kan når som helst afbrydes ved at dreje indstillingsknappen hen på position Stop/Eject.

6 • **Opvarmning af boller, rundstykker mv. :**

(Tilbehør til visse modeller).

Din brødrister er udstyret med et tilbehør "bolle/croissant varmer".

Følg disse anvisninger for brug af tilbehøret :
- Løft risten op ved at trykke på løftestangen til tilbehøret bolle-varmer.
- Drej indstillingsknappen hen på den ønskede position fra 1 til maks. 3.
- Fordel rundstykkerne eller bollerne på tilbehøret.
- Sænk løftestangen.
- Når opvarmningen er færdig, går løftestangen automatisk op, og rundstykkerne/bollerne er varme.
- Brødene kan vendes, når de er færdige, for at udnytte eftervarmen i 1-2 min., så de bliver jævnt varme.
- Sænk risten ved at hæve løftestangen til tilbehøret bolle-varmer.

Sænk ledningerne ved at trykke på betjeningsknappen til bolle-varmer tilbehøret.

Forholdsregler :
- **Brødristeren bør ikke bruges til samtidigt at riste brødskiver og opvarme boller, rundstykker mv. på tilbehøret.**
- **Læg aldrig boller eller rundstykker direkte på brødristerens spalter.**
- **Brug ikke tilbehøret til at opvarme eller optø dybfrosne madretter.**

7 • **Vedligeholdelse og opbevaring :**

Før brødristeren rengøres, skal stikket tages ud af stikkontakten, og brødristeren skal være afkølet.

Tag krummebakken ud og tøm den for krummer.

Rør aldrig apparatet indvendigt med en metalgenstand. Det kan forårsage alvorlige ødelæggelser.

Tør ledningen og brødristeren af udvendigt med en fugtig klud. Tør efter med en tør klud.

Brug ikke aggressive eller slibende rengøringsmidler, rengøringsmidler til ovne eller klor.

Rul ikke ledningen rundt om apparatet, der sidder en ledningsholder under apparatet.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Overhold følgende elementære regler : Læs omhyggeligt brugsanvisningen, og følg nøje instruktionerne for brug.

- Dette apparats sikkerhed er i overensstemmelse med gældende tekniske regler og normer.
- Apparatet er fremstillet i overensstemmelse med gældende sikkerhedsregler og –forhold samt følgende direktiver:
  - EU-direktivet for elektromagnetisk kompatibilitet 89/336/EØF med ændringer i direktiverne 92/31EØF og 93/68/EØF,
  - Lavspændingsdirektivet 73/23/EØF med ændringer i direktiv 93/68/EØF.
- Da standarder kan variere fra land til land, anbefales det at de får brødristeren kontrolleret ved en service forhandler, hvis brødristeren skal benyttes i et andet land end hvor den her købt.
- Kontroller, at netspændingen svarer til den spænding, der er anført på apparatet. Slut altid apparatet til en stikkontakt med jordledning.
- Stil brødristeren på et stabilt køkkenbord uden risiko for opsprøjt af vand.
- Brødristeren må ikke flyttes under brug.
- Rør ikke ved de meget varme flader, f.eks. metalskærmpladen. Rør kun ved de varmeisolerende sidestykker og betjeningsknapperne samt håndtag og tilbehør til opvarmning af rundstykker/boller.
- Netledningen, stikket eller hele apparatet må aldrig nedsænkes i vand, da det vil medføre elektrisk stød.
- **Hold altid opsyn med brødristeren under brug, specielt ved første brug eller ved ændring af riste indstilling.**
- **Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.**
- Tag brødristerens stik ud af stikkontakten, når brødristeren ikke er i brug eller i forbindelse med rengøring.
- Brug aldrig brødristeren, hvis :
  - apparatet eller ledningen er defekt.
  - apparatet er faldet på gulvet og udviser tegn på skader eller driftsforstyrrelser.

  I så fald skal brødristeren sendes til det nærmeste autoriserede servicested for reparation.
- Det kan være farligt at bruge tilbehør på brødristeren, som ikke er anbefalet/godkendt af fabrikanten.
- Brug kun apparatet indenfor.
- Lad ikke ledningen hænge frit. Rul aldrig ledningen rundt om brødristeren, når denne stadig er varm.
- Vær opmærksom på følgende punkter, hvis der bruges forlængerledning:
  - a) Forlængerledningens kapacitet skal mindst svare til brødristerens strømforbrug.
  - b) Forlængerledningen skal være udstyret med en jordledning.
  - c) Forlængerledningen skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Brødristeren må ikke opstilles tæt ved en varmekilde eller oven på en varm ovn.
- Løftestangen skal være i øverste position, når apparatet tilsluttes og afbrydes strømforsyningen.
- Der må ikke lægges hverken for store brødskiver (risiko for antændelse) eller metalgenstande (risiko for kortslutning) i brødristeren. Der må aldrig lægges papir, karton eller plastikgenstande i apparatet.
- Brød kan brænde. Derfor må brødristeren ikke bruges tæt på eller under gardiner eller andre letantændelige materialer. Brødristeren skal overvåges, når den er i brug.
- Skulle brødristeren eller dele heraf bryde i brand lægges et fugtigt og kraftigt klæde over. Hæld aldrig vand over eller på brødristeren.
- Hvis en brødskive sidder fast i apparatet, skal apparatet afbrydes strømforsyningen og afkøle. Tag herefter brødskiven ud uden at røre apparatets metaldele. Brug aldrig en gaffel eller en anden metalgenstand.
- Dette apparat er udelukkende fremstillet med henblik på privat brug i hjemmet. Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar i tilfælde af professionel eller forkert anvendelse, samt anvendelse der ikke sker i overensstemmelse med brugsanvisningen. Garantien bortfalder også i disse tilfælde.
- Tildæk aldrig brødristeren, når den er i brug. Brug den ikke som varmekilde.

S

Gardez précieusement ces instructions.

1 - Brödhiss
2 - Termostat (7 lägen + STOP/EJECT)
3 - Smultråg
4 - Tillbehör för uppvärmning av småbröd/gifflar (beroende på modell)
5 - Hävstång för tillbehör uppvärmning av småbröd/gifflar (beroende på modell)
6 - Kallt hölje
7 - Sladdutrymme

BRUKSANVISNING

Innan du använder apparaten första gången, läs noga igenom hela bruksanvisningen och förvara den väl.

1 • **Sätt i kontakten i ett eluttag.**

2 • **Vrid termostaten till önskad position beroende på vilken typ av bröd du rostar och färskheten :**
- 1-2 Mycket ljus rostning eller uppvärmning
- 3 Ljust rostning
- 4-5 Mörk rostning
- 6-7 *** Mycket mörk rostning eller rostning av djupfryst bröd

Om du endast vill rosta en brödskiva, ställ in termostaten på en låg position.

3 • **Placering av brödskivor :**

Placera brödskivor i de två brödfacken.

4 • **Rostning :**

Tryck ner brödhissen tills den låses i position. Brödskivorna centreras automatiskt och brödet får en jämn rostning.

Obs ! Den går endast att trycka ner brödhissen när apparaten är ansluten.

För att slippa eventuellt os när du använder apparaten för första gången, ställ in rostningsgraden på "1" och tryck ned brödhissen utan bröd.

5 • **Avbryta rostningen :**

När brödet är rostat åker brödhissen upp automatiskt. Om du rostar bröd med t ex vallmofrön, avlägsna överflödiga frön innan du placerar brödet i brödrosten då det kan orsaka os eller i värsta fall kortslutning.

Du kan avbryta rostningen när du vill genom att vrida termostaten till STOP/EJECT positionen.

6 • **Uppvärmning av frallor, croissants etc :**

(beroende på modell)

Din brödrost är utrustad med ett tillbehör "uppvärmning av småbröd/gifflar".

Följ instruktionerna nedan innan användning :
- Lyft stället genom att trycka ned hävstången för tillbehöret.
- Vrid termostaten till önskad position 1-3 max.
- Lägg brödet på gallret.
- Tryck ner brödhissen.
- Brödhissen åker automatiskt upp när brödet är varmt och brödrosten stängs av.
- Varmluft fortsätter cirkulera i 1-2 minuter efter det att uppvärmningen är avslutad, du kan därmed vända på brödet för att få det genomvarmt.
- Efter användning, låt brödrosten svalna och dra sedan ur sladden.
- Sänk stället genom att lyfta upp hävstången för tillbehöret.

Varning :
- **Brödgallret får inte användas samtidigt som du rostar bröd i brödfacken.**
- **Lägg aldrig bröd direkt ovanpå brödfacken.**
- **Använd inte brödgallret till att tina upp eller tillaga mat.**

7 • **Rengöring :**

Innan rengöring, dra ur sladden och låt brödrosten svalna helt.

Dra ut smultråget och töm detta på smulorna.

Använd aldrig metall föremål i brödrosten.

Torka av utsidan av brödrosten och sladden med en fuktig trasa och torka torrt.

Använd aldrig repande rengöringsmedel.

Rulla inte upp sladden runt apparaten; sladdutrymme finns tillgängligt under apparaten.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Läs noga igenom bruksanvisningen innan användning och speciellt säkerhetsföreskrifterna.

- Denna apparat överensstämmer med gällande regler och säkerhetsföreskrifter.
- Denna apparat överensstämmer med direktiven :
  - 89/336 CEE reviderat med 92/31/CEE och 93/68/CEE.
  - 73/23/EC reviderat med 963/68/EC.
- Om apparaten ska användas i ett annan land än där den är inköpt, låt en serviceverkstad kontrollera den.
- Se till att brödrostens volttal stämmer överens med uttagets.
- Placera inte brödrosten i närheten av värmekälla.
- Placera aldrig brödrosten i närheten av gardiner eller under skåp under användning.
- Placera brödrosten på en plan yta på behörigt avstånd från vatten.
- Flytta inte brödrosten under användning.
- **Lämna inte brödrosten obevakad när du använder den för första gången eller när du ändrat inställningar.**
- **Lämna inte brödrosten obevakad under användning.**
- Placera apparaten utom räckhåll för barn.
- Sänk inte ned brödrosten eller dess sladd i vatten eller annan vätska.
- Placera inte för tjocka brödskivor i brödfacken p g a brandrisk. Peta aldrig med metallföremål i brödrosten.
- Om brödet fastnar i brödfacken. Dra ur sladden och låt brödrosten svalna, ta sedan ur brödet utan att komma i kontakt med elementen.
- Om skarvsladd används se till att :
  - a) Den är jordad.
  - b) Sladden inte ligger så att någon kan fastna i den.
  - c) Den har samma elkapacitet som apparaten.
- Se till att sladden inte hänger fritt så att någon kan fastna i den.
- Brödhissen måste vara i övre position när du sätter i eller drar ur sladden.
- Apparaten bör endast användas inomhus.
- Dra alltid ur kontakten när apparaten inte används, innan rengöring eller om apparaten visar tecken på skador.
- Kontrollera att smultråget sitter på dess plats efter rengöring.
- Använd inte apparaten om :
  - sladden eller apparaten är skadad.
  - om apparaten har tappats i golvet.

  Lämna då in apparaten till en behörig serviceverkstad.
- Använd inte andra tillbehör än de som medföljer vid köp.
- Täck inte över apparaten under användning.
- Vid ovarligt bruk eller användning utan att respektera bruksanvisningen fråntar sig tillverkaren allt ansvar.

N

Vennligst oppbevar disse instruksjonene på et sikkert sted.

1 - Av/på knapp
2 - Knapp for regulering av ristningsgrad (7 posisjoner + Stop/Eject)
3 - Smulebrett
4 - Oppvarmer for boller o.l. (på enkelte modeller)
5 - Håndtak for bolleoppvarmer (på enkelte modeller)
6 - Kalde vegger
7 - Ledningsrom

BRUKSANVISNING

Før du bruker brødristeren første gang anbefaler vi at du leser disse instruksene nøye, og følger dem.

1 • **Sett støpselet i stikkontakten.**

2 • **Sett knapp for regulering av ristningsgrad på ønsket posisjon ut ifra hvordan brødet er og hvor ferskt det er :**
- 1-2 meget svakt ristet eller varmet,
- 3 lett ristet,
- 4-5 godt ristet,
- 6-7 *** meget godt ristet eller ristning av frossent brød.

Etter noen forsøk har du vendt deg til hvilken innstilling som passer deg. Vi anbefaler at du skrur ned temperaturen hvis ikke hele brødristerens kapasitet brukes (for eksempel ved bare 1 brødskive).

3 • **Sett i brødskivene :**

Sett funksjonsspaken på øverste posisjon og legg brødskivene i hver ristespalte.

4 • **Brødristning :**

Trykk ned funksjonsspaken. Når du trykker på den låses den i nederste posisjon. Grillristene justeres etter tykkelsen på brødskivene og sentrerer dem mellom de aktiverte varmeelementene.

NB ! På denne elektroniske modellen låses ikke funksjonsspaken på det laveste trinnet hvis ikke støpselet er satt i kontakten. Denne funksjonen kan etter hvert bli tregere pga. smuler og støv inni brødristeren. I så fall kan du trykke på funksjonsspaken flere ganger for å låse den.

5 • **Brødristning ferdig :**

Ved endt ristning frigjøres funksjonsknappen, brødristeren slukkes automatisk og brødskivene heves.

Hvis du rister brød med rosiner, bør rosinene tas ut på forhånd fordi disse kan sette seg fast i apparatet og forårsake kortslutning. Dette kan ødelegge apparatet.

Ristningen kan avsluttes under hele perioden ved å trykke på Stop/Eject knappen.

6 • **Oppvarming av boller/ baguetter/ rundstykker :**

(som tilbehør på noen modeller)

Brødristeren er utstyrt med en oppvarmer for boller o.l.

Følg disse rådene ved bruk av bolleristen:
- Hev trådene ved å trykke ned håndtaket til bolleoppvarmeren.
- Skru knappen for regulering av ristningsgrad på ønsket posisjon, maksimalt 3.
- Plasser bollene/rundstykkene på bolleristen.
- Trykk funksjonsspaken ned til nederste nivå.
- Når bollene/ rundstykkene er varme, spretter funksjonsspaken opp.
- Hvis du snur bollene/ rundstykkene etter at oppvarmingen er over vil varmen fortsette i 1-2 minutter, og bollene/ rundstykkene blir varme helt igjennom.
- Etter oppvarming må du la brødristeren avkjøles, og dra så ut støpselet.
- Senk trådene ved å skyve opp håndtaket til bolleoppvarmeren.

Forbehold :
- **Du må ikke bruke brødristeren til å riste brød samtidig som du varmer opp boller/ rundstykker.**
- **Plasser aldri boller/ rundstykker direkte på brødristerens ristespalter.**
- **Ikke bruk tilbehøret til å steke eller tine frossen mat.**

7 • **Rengjøring :**

Før du starter rengjøringen må støpselet dras ut av kontakten, og brødristeren må avkjøles.

Trekk ut smulebrettet og tøm smulene.

Bruk aldri metallobjekter i brødristeren da dette kan forårsake alvorlige skader.

Vask utsiden av brødristeren og ledningen med en fuktig klut.

Tørk. Bruk aldri skuremidler, stålull og blekemidler.

Ikke rull strømledningen rundt apparatet. Bruk ledningsrommet under apparatet.

SIKKERHETSINSTRUKSER

Grunnleggende regler skal følges : les instruksjonene nøye og spesielt sikkerhetsinstruksene.

- Dette produktet er i samsvar med gjeldende lover og regler.
- Dette produktet tilfredsstiller gjeldende regler og betingelser for sikkerhet, samt også følgende direktiver :
  - direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet, 89/336/EC, modifisert av direktivene 92/31/EC og 93/68/EC,
  - svakstrømsdirektivet 73/23/EC, modifisert av 93/68/EC.
- Hvis brødristeren skal bukes i et annet land enn den er kjøpt bør den godkjennes ved et godkjent service senter.
- Forsikre deg om at produktets spenning er i samsvar med nettspenningen. Sett alltid støpselet i en jordet stikkontakt.
- Produktet skal brukes på et stabilt underlag i god avstand fra vann.
- Ikke løft eller flytt apparatet mens det er i bruk.
- Ikke berør varme flater i metall. Berør kun isolerte knapper og håndtak (inkludert håndtak for regulering av bolleristen).
- For å unngå elektrisk støt, må ikke ledningen eller selve apparatet legges i vann.
- **Gå aldri fra brødristeren mens den er i bruk, spesielt når du bruker brødristeren for første gang eller etter å ha endret termostatinnstillingen.**
- **Plasser apparatet utenfor barns rekkevidde.**
- Trekk ut støpselet når apparatet ikke er i bruk og ved rengjøring.
- Apparatet må ikke brukes hvis:
  - apparatet eller ledningen ikke virker tilfredsstillende,
  - apparatet har falt i gulvet og er synlig skadet, eller ikke fungerer tilfredsstillende.

  I disse tilfellene må apparatet sendes til nærmeste godkjente service senter for å unngå skader.
- Det kan være farlig å bruke tilbehør til brødristeren som ikke er anbefalt av produsenten.
- Apparatet skal kun brukes innendørs.
- Pass på at ledningen ikke henger løst slik at man kan snuble i den. Surre aldri ledningen rundt apparatet mens det fremdeles er varmt.
- Hvis du bruker en skjøteledning må du passe på at :
  - a) skjøteledningen har den samme spenningen som apparatet,
  - b) skjøteledningen er jordet,
  - c) skjøteledningen er plassert utenfor barns rekkevidde.
- Plasser ikke brødristeren på eller ved en varmekilde.
- Funksjonsspaken må være på øverste posisjon når du kobler brødristeren til eller fra strøm.
- Tykke brødskiver (brannrisiko) og metallgjenstander (risiko for kortslutning) må unngås. Legg aldri plast, papir eller andre gjenstander i brødristeren.
- Ettersom brød kan ta fyr, må aldri brødristeren plasseres under/ved gardiner eller andre brennbare materialer. Gå aldri fra brødristeren mens den er i bruk.
- Hvis deler av produktet tar fyr, skal dette aldri slukkes med vann, men med en fuktig klut.
- Hvis en brødskive setter seg fast i brødristeren må du trekke ut støpselet og la apparatet avkjøles. Fjern så brødskiven uten å berøre metalldelene. Bruk aldri en gaffel eller andre metallgjenstander.
- Dette apparatet er kun laget for bruk i husholdninger. All profesjonell bruk eller bruk i strid med denne bruksanvisningen fører til bortfall av garanti fra produsenten.
- Apparatet må ikke tildekkes mens det er i bruk. Bruk aldri apparatet på en varmekilde.

FIN

Säilytä nämä ohjeet.

1 – Käyttönappi
2 – Säätönappi (7 asentoa + STOP-ULOSTYÖNTÖ)
3 – Murujen poistoluukku
4 – Pikkupullien/sämpylöiden lämmittimen käyttönappi (mallin mukaan)
5 – "pikkupullien/sämpylöiden lämmitykseen" tarkoitetun lisävarusteen käyttövipu
6 – Kylmäkylki
7 – Liitäntäjohdon säilytystila

KÄYTTÖOHJE

Lue käyttö- ja turvaohjeet huolellisesti ennen kuin käytät leivänpaahdinta ensimmästä kertaa.

1 • **Kytke leivänpaahdin verkkovirtaan.**

2 • **Aseta säätönappi toivottuun asentoon, leivän laadun ja tuoreuden mukaisesti :**
- 1-2 erittäin kevyesti paahdettu leipä tai lämmitys
- 3 kevyesti paahdettu leipä,
- 4-5 hyvin paahdettu leipä
- 6-7 *** erittäin paahdettu leipä tai pakast leivän paahtaminen

Muutaman käyttökerran jälkeen opit hyödyntämään näitä säätöjä. Suosittelemme kuumuusasteen alentamista, mikäli paahtimen koko tehoa ei hyödynnetä (esim. vain yksi leipäpala).

3 • **Leipäpalojen sijoittaminen :**

Käyttönapin ollessa ylhäällä, sijoita leipäpalat kuhunkin koloon.

4 • **Leivän paahtaminen :**

Laske käyttönappi alas, jolloin se lukkiutuu ala-asentoon. Tukiritilät sijoittuvat automaattisesti leipäpalojen paksuuden mukaisesti ja keskiöi ne aktivoituvien lämpöelementtien väliin.

Huomaa : Tässä elektronisessa mallissa toimintaohjain kytkeytyy ala-asentoon vain mikäli paahdin on kytketty verkkovirtaan.

Paahtimeen kerääntyneet murut ja pöly saattavat häiritä tätä toimintoa. Tässä tapauksessa riittää kun käyttönappi lasketaan alas useita kertoja sen lukitsemiseksi.

5 • **Paahtamisen lopettaminen :**

Kun leipä on paahtunut, käyttönappi vapautuu automaattisesti, paahdin lakkaa toimimasta ja leipäpalat nousevat ylös.

Mikäli paahdat rusinapullia, niin poista ulkopinnalla olevat rusinat, sillä ne saattavat irtautuessaan vahingoittaa paahdinta ja aiheuttaa oikosulun.

Voit lopettaa paahtamisen minä hetkenä tahansa viemällä säätönapin asentoon "STOP-ULOSTYÖNTÖ".

6 • **Pikkupullien, sämpylöiden jne. lämmitys :**

(lisävaruste mallin mukaan)

Leivänpaahtimessasi on "pikkupullien/sämpylöiden" lämmitykseen tarkoitettu lisävaruste.

Noudata sen käytössä seuraavia ohjeita :
- Kohota ritilää **PAINAMALLA** lisävarusteen käyttövipua.
- Aseta säätönappi toivottuun asentoon 1-3 (korkeinaan).
- Sijoita pikkupullat tai sämpylät ritilälle
- Laske käyttönappi alas.
- Lämmitysajan päätyttyä, käyttönappi nousee ylös ja pikkupullat ovat lämpimiä.
- Voit käännellä pikkupullia lämmitysajan päätyttyä, sillä lämpöä hehkuu vielä 1-2 min ajan. Näin saat pullista tasaisesti lämpimiä.
- Kun lopetat paahtimen käytön, anna sen jäähtyä ja irroita se verkkovirrasta.
- Alenna ritilää **NOSTAMALLA** lisävarusteen käyttövipua.

Varokeinot :
- **Paahdinta ei saa käyttää samanaikaisesti leivän paahtamiseen ja pikkupullien/sämpylöiden lämmitykseen.**
- **Älä koskaan sijoita pikkupullia tai sämpylöitä suoraan paahtimelle**
- **Älä käytä lisävarustetta pakasteiden sulatukseen tai keittämiseen.**

7 • **Huolto ja puhdistus :**

Irroita paahdin verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä aina ennen huoltoa ja puhdistusta.

Älä käämi liitäntäjohtoa paahtimen runko-osan ympärille, käytä pahtimen pohjassa olevaa liitäntäjohdon säilytystila.

Älä koskaan käsittele paahtimen sisäpuolta metalliesineillä, sillä vaarana on vakava vaurioituminen.

Puhdista ulkopinta ja liitäntäjohto kostealla rievulla ja kuivaa.

Älä käytä vahvoja tai hankaavia puhdistusaineita, uuninpuhdistusaineita tai kloritetta.

Älä käämi liitäntäjohto paahtimen runko-osan ympärille.

TURVAOHJEET

Ehdottomasti noudatettavat perussäännöt: lue käyttöohje huolellisesti ja noudata siinä annettuja ohjeita.

- Tämän laitteen turvallisuus on teknisten sääntöjen ja voimassa olevien standardien mukainen.
- Tämä laite täyttää voimassa olevat turvallisuussäännöt sekä standardien vaatimukset :
  - sähkömagneettisuuden yhdenmukaisuudesta annettu direktiivi 89/336/EEC, joka on muutettu direktiiveillä 92/31/EEC ja 93/68/EEC.
  - Pienjännitedirektiivi 73/23/EEC, joka on muutettu direktiivillä 93/8/EEC.
- Jos tätä paahdinta käytetään jossain muussa maassa kuin mistä se on ostettu, kannattaa tarkistuttaa valtuutetussa huoltopisteessä, että paahtimen normit vastaavat maan normeja.
- Varmista, että verkkojännite vastaa laitteessa osoitettua jännitettä. Kytke laite aina maadoitettuun pistorasiaan.
- Aseta laite tasaiselle työpöydälle, kauas vesipisteistä.
- Älä nosta tai siirrä laitetta käytön aikana.
- Älä koske kuumeneviin osiin, eritoten ulkoisiin metallikuoriin. Koske vain laitteen päätykehyksiin ja säätimiin (sekä lisävarusteen kahvoihin).
- **Älä jätä paahdinta päälle ilman valvontaa, varsinkin kun käytät paahdintaensimmäisen kerran tai muutat asetuksia.**
- **Älä jätä laitetta lasten ulottuville.**
- Irroita laite verkkovirrasta kun et käytä sitä tai kun puhdistat sitä.
- Älä käytä laitetta, mikäli :
  - se tai liitäntäjohto on vaurioitunut
  - se on pudonnut ja siinä on silmin nähtävissä olevia vaurioita tai toimintahäiriöitä

  Tässä tapauksessa se on toimitettava valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi, jotta mahdollisilta vaaratilanteilta vältytään.
- Valmistajan suosittelemista lisävarusteista poikkeavien varusteiden lisääminen leivänpaahtimeen voi osoittautua vaaralliseksi.
- Käytä laitetta vain sisällä.
- Älä jätä liitäntäjohtoa roikkumaan. Älä käämi liitäntäjohtoa laitteen ympärille, mikäli se on vielä kuuma.
- Jos käytät jatkojohtoa, niin muista että :
  - a) jatkojohdon sähkötehon on oltava vähintään paahtimen tehoa vastaava
  - b) jatkojohdossa on oltava maajohdin
  - c) jatkojohto on sijoitettava lasten ulottumattomiin
- Älä sijoita leivänpaahdinta lämpölähteen läheisyyteen tai kuumalle pinnalle.
- Paahtimen käyttönapin on oltava yläasennossa kun kytket paahtimen verkkovirtaan tai kun irtikytket sen.
- Paahtimeen ei saa syöttää liian paksuja leivänpaloja (tulipalovaara) eikä metalliesineitä (oikosulkuvaara). Älä koskaan vie paperia, pahvia tai muovia laitteeseen.
- Leipä saattaa palaa, joten leivänpaahdinta ei tule sijoittaa lähelle verhoja tai tulenarkoja materiaaleja. Paahdinta on valvottava sen käytön aikana.
- Jos tuote joltain osin syttyy tuleen, älä koskaan yritä sammuttaa tulta vedellä. Tukahduta liekit kostealla liinalla.
- Jos leipä juuttuu paahtimeen. Irroita paahdin verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä. Poista leipäpala metalliosiin koskematta. Älä koskaan käytä apuna haarukkaa tai muuta metalliesinettä.
- Tämä laite on suunniteltu vain kotikäyttöön. Kaikki ammattimainen, tarkoituksesta poikkeava tai käyttöohjeiden vastainen käyttö ei kuulu valmistajan vastuualueeseen eikä myönnetyn takuun piiriin.
- Älä avaa laitetta käytön aikana. Älä käytä laitetta lämpölähteenä.

PL

Instrukcję zachować.

1 - Rączka „włączanie / wyłączanie"
2 - Regulator (7 pozycji + pozycja „wyłączenie / wyjęcie")
3 - Szufladka na okruchy
4 - Ruszt do podgrzewania bułek/rogali (w zależności od modelu)
5 - Dźwignia rusztu do podgrzewania bułek/rogali (w zależności od modelu)
6 - Zimne ścianki
7 - Schowek na sznur

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed użyciem uważnie przeczytać instrukcję obsługi oraz zalecenia dotyczące środków ostrożności.

1 • **Włączyć opiekacz do gniazdka.**

2 • **Nastawić regulator na pozycję dostosowaną do rodzaju i świeżości chleba :**
- 1-2 bardzo lekko opieczony / podgrzewanie
- 3 lekko opieczony
- 4-5 dobrze opieczony
- 6-7 *** bardzo opieczony / opiekanie chleba zamrożonego

Przy niewykorzystaniu w całości opiekacza (np. przy pojedynczej kromce), regulator nastawić na niższą pozycję.

3 • **Umieszczanie kromek chleba :**

Przed włączeniem opiekacza umieścić kromki w obu szczelinach.

4 • **Opiekanie :**

Włączyć opiekacz obniżając rączkę samoblokującą. Wysunięty gril dostosowuje się do automatycznie do grubości kromek i umieszcza je w pozycji centralnej między częściami grzewczymi.

Uwaga : W tym modelu nie można obniżyć rączki, jeśli urządzenie nie jest podłączone.

Okruchy i kurz wewnątrz urządzenia mogą z czasem hamować działanie rączki. Wystarczy wtedy poruszyć nią parę razy, by zaczęła działać.

5 • **Zakończenie opiekania :**

Koniec opiekania oznacza automatyczne podniesienie rączki, wyłączenie i wysunięcie gotowych tostów.

Przed opiekaniem bułek z rodzynkami należy wyjąć rodzynki, gdyż mogą wypaść i spowodować spięcie oraz uszkodzenie urządzenia.

Opiekanie można przerwać w każdym momencie ustawiając rączkę w pozycji „wyłączenie / wyjęcie".

6 • **Podgrzewanie pieczywa francuskiego :**

(opcja w zależności od modelu)

Twój opiekacz posiada ruszt do "podgrzewania bułek/rogali".

Zasady użytkowania :
- Podnieś druciane pręty **NACISKAJĄC** dźwignię rusztu do podgrzewania bułek.
- Ustawić rączkę w jednej z pozycji od 1 do 3.
- Umieścić pieczywo na grilu podgrzewacza.
- Opuścić rączkę.
- Koniec podgrzewania oznacza automatyczne podniesienie rączki.
- Opiekacz wydziela ciepło przez 1-2 minuty po wyłączeniu, można więc odwrócić pieczywo w celu obustronnego podgrzania.
- Poczekać, aż opiekacz wystygnie i wyłączyć.
- Opuś ć druciane pręty **ZWALNIAJĄC** dźwignię rusztu.

Zalecane środki ostrożności :
- **Nie opiekać chleba i podgrzewać pieczywa francuskiego jednocześnie.**
- **Nie umieszczać pieczywa francuskiego bezpośrednio na grilu opiekacza.**
- **Nie używać podgrzewacza do pieczenia lub rozmrażania produktów mrożonych.**

7 • **Czyszczenie :**

Przed czyszczeniem wyłączyć opiekacz z gniazdka i poczekać, aż wystygnie.

Wyjmij szufladkę na okruchy i wysyp okruchy.

Nie wkładać do opiekacza przedmiotów metalowych. Mogą spowodować poważne uszkodzenia.

Wytrzeć osłonę i sznur opiekacza wilgotną ściereczką. Osuszyć.

Unikać silnych lub niszczących powierzchnię środków czystości, produktów do czyszczenia piekarników oraz chlorku.

Nie zwijaj sznura wokół urządzenia, pod obudową znajduje się schowek na sznur.

ZALECANE RODKI OSTROŻNOCI

Zasada podstawowa : uważnie przeczytać i przestrzegać instrukcji obsługi.

- Bezpieczeństwo użytkowania urządzenia dostosowane jest do wymogów technicznych oraz aktualnych norm.
- Urządzenie dostosowane jest do zasad i warunków bezpieczeństwa oraz zarządzeń:
  - zarządzenie o kompatybilności elektromagnetycznej 89/336/EWG oraz poprawki 92/31/EWG i 93/68/EWG;
  - zarządzenie o niskim napięciu 73/23/EWG oraz poprawka 93/68/EWG.
- Sprawdzić, czy napięcie w gniazdku odpowiada napięciu wymienionemu na urządzeniu. Włączać jedynie do uziemionego gniazdka.
- Używać na stabilnym podłożu z dala od wody.
- Nie przenosić ani nie przesuwać w trakcie użytkowania.
- Nie dotykać części grzewczych, zwłaszcza osłony metalowej. Dotykać jedynie osłon bocznych, rączki i uchwytów podgrzewacza.
- W celu uniknięcia wstrząsu elektrycznego nie zanurzać w wodzie przewodu, wtyczki ani całego urządzenia.
- **Nie pozostawiać bez nadzoru w trakcie użytkowania.**
- **Chronić przed dziećmi.**
- Wyłączyć z gniazdka po użyciu i przed czyszczeniem.
- Nie używać w przypadku, gdy
  - urządzenie lub przewód jest uszkodzony;
  - wskutek upadku urządzenie uległo mechanicznym uszkodzeniom lub nie funkcjonuje jak należy.

  W celu uniknięcia ryzyka przesłać opiekacz do najbliższego autoryzowanego punktu usługowego.
- Dołączanie części nie zalecanych przez producenta może okazać się niebezpieczne.
- Wyłącznie do użytku domowego.
- Nie pozostawiać przewodu w pozycji wiszącej. Nie okręcać go wokół opiekacza przed wystygnięciem.
- Przy stosowaniu przedłużacza
  - a) jego moc nie powinna być mniejsza niż moc opiekacza;
  - b) powinien być wyposażony w przewód uziemiający;
  - c) chronić go przed dziećmi.
- Użytkować w chłodnym miejscu.
- Przy włączaniu i wyłączaniu urządzenia z gniazdka rączka powinna być podniesiona.
- Nie wkładać bardzo grubych kromek (może doprowadzić do pożaru), przedmiotów metalowych (może doprowadzić do spięcia), papieru, tektury ani plastiku.
- Chleb może się przypalić, dlatego nie należy umieszczać opiekacza w pobliżu firanek lub innych materiałów łatwopalnych. Opiekanie powinno odbywać się pod nadzorem.
- W przypadku utknięcia kromki w szczelinie opiekacza, wyłączyć z gniazdka i poczekać do wystygnięcia. Wyciągnąć kromkę unikając kontaktu z częściami metalowymi. Nie używać widelca ani innych przedmiotów metalowych.
- Urządzenie przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności ani nie udziela gwarancji przy użytkowaniu w celach zarobkowych, w celach innych niż przewidziano lub niezgodnym z instrukcją obsługi.
- Nie przykrywać podczas użytkowania. Nie stosować w celach ogrzewczych.
- Starannie zamknąć pojemnik na okruchy po każdym czyszczeniu.

CZ

Tyto provozní a bezpečnostní pokyny pečlivě uschovejte.

1 - Ovládací tlačítko
2 - Polohový přepínač (7 poloh + poloha STOP EJECT)
3 - Zásuvka pro zachycení drobečků
4 - Příslušenství k ohřívání pečiva a croissantů (podle modelu)
5 - Ovládací páčka příslušenství ohřívání pečiva / croissantů (podle modelu)
6 - Studené přepážky
7 - Přihrádka na napájecí šňůru

NÁVOD K POUŽITÍ

Před prvním použitím opékače si pozorně přečtěte tento návod i bezpečnostní pokyny.

1 • **Připojte opékač k elektrické síti.**

2 • **Nastavte polohový přepínač na některou z uvedených pozic podle typu a stáří pečiva nebo chleba:**
- 1-2 Chcete-li získat jemně křupavý chléb nebo chléb pouze mírně ohřát,
- 3 Chcete-li chléb mírně opéct
- 4-5 Chcete-li chléb opéct na topinky
- 6-7 *** Máte-li rádi dobře propečené topinky nebo pokud rozpékáte zmražený chléb.

Stačí několik pokusů a jistě sami rychlo poznáte, jaký stupeň opékání Vám nejvíce vyhovuje. Doporučuje se opékat na nižší stupeň, pokud nemáte v úmyslu plně využít kapacitu přístroje (například při opékání pouze 1 krajíčku chleba).

3 • **Vložení chleba do opékače**

Vložte krajíčky chleba do obou opékacích prostorů opékače. Ovládací tlačítko musí být v horní poloze.

4 • **Opékání chleba**

Přesuňte ovládací tlačítko do dolní polohy. Stiskem se tlačítko v této dolní poloze zablokuje. Přidržovací mřížka uvnitř opékače se automaticky nastaví podle síly krajíčků chleba. Vložený chléb je automaticky přesunut do středu opékače mezi aktivní topné prvky.

Poznámka: Tento elektronický model opékače může být uveden do provozu pouze za předpokladu, že je přístroj připojen k elektrické síti.

Může se stát, že se časem objeví provozní problémy způsobené drobky nebo prachem usazeným uvnitř přístroje. V tom případě obvykle stačí několikrát po sobě zapnout ovládací tlačítko a přístroj se opět uvede do provozu.

5 • **Zastavení opékání**

Na konci nastaveného opékání dojde k automatickému odblokování ovládacího tlačítka. Provoz přístroje se tím přeruší a opečené krajíčky chleba se samy vysunou z opékače.

Pokud ohříváte či rozpékáte pečivo zdobené rozinkami, je nutné rozinky z povrchu pečiva odstranit. Při provozu opékače by mohlo dojít k odpadnutí rozinek a poškození přístroje v důsledku jeho zkratování.

Opékání pečiva můžete kdykoliv přerušit nastavením polohového přepínače do pozice "STOP EJECT".

6 • **Rozpékání briošek, rohlíků a jiného pečiva:**

(dodané příslušenství závisí na modelu opékače)

Váš toustovač je vybaven příslušenstvím k „ohřívání pečiva / croissantů".

Před použitím je nutné toto příslušenství rozložit a postupovat podle následujících pokynů:
- Zdvihněte struny ZMÁČKNUTÍM ovládací páčky příslušenství k „ohřívání pečiva / croissantů".
- Nastavte polohový přepínač do požadované pozice od 1 do 3 (maximum).
- Pak rozmístěte pečivo na kovovou mřížku.
- Ovládací tlačítko přesuňte do dolní polohy.
- Po uplynutí nastavené doby ohřevu se ovládací tlačítko samočinně vrátí do horní polohy. Pečivo je nyní teplé.
- Po uplynutí nastavené doby ohřevu můžete opékané pečivo na 1 až 2 minuty otočit, pečivo se rovnoměrně prohřeje sálavým teplem i z druhé strany.
- Pokud opékač již nemíníte používat, odpojte jej z elektrické sítě a nechte jej vychladnout.
- Struny zasuňte VYTAŽENÍM ovládací páčky příslušenství.

Upozornění:
- **Opékač nelze současně používat k opékání chleba a k rozpékání pečiva (briošek, rohlíků apod.) na kovové mřížce.**
- **Pečivo (briošky, rohlíky...) nikdy nevkládejte přímo dovnitř přístroje, používejte kovovou mřížku na pečivo.**
- **Mřížku na pečivo nepoužívejte k vaření ani k rozmrazování mražených pokrmů.**

7 • **Údržba a čištění přístroje**

Než začnete přístroj čistit, odpojte přívodní šňůru z elektrické sítě a nechte přístroj vychladnout.

Vytáhněte zásuvku pro zachycení drobečků a drobečky vysypte.

Dovnitř opékače nikdy nezasunujte kovové předměty, mohlo by dojít k závažnému poškození přístroje.

Vnější stěny přístroje a přívodní šňůru očistěte vlhkým hadříkem. Nechte přístroj i šňůru uschnout.

K čištění přístroje nepoužívejte agresívní čisticí a brusné prostředky. Nepoužívejte přípravky na čištění trouby ani žádná dezinfekční činidla (např. javelovou vodu).

Neobtáčejte napájecí šňůru okolo těla přístroje, ale uložte jej do přihrádky pod přístrojem.

BEZPEŚNOSTNÍ POKYNY

Dodržujte základní zásady bezpečnosti : přečtěte si pozorně návod k použití a dodržujte všechny provozní a bezpečnostní pokyny.

- Tento přístroj je v souladu s platnými technickými a bezpečnostními předpisy a normami.
- Tento přístroj je v souladu s závaznými bezpečnostními a technickými direktivami Evropské unie, zejména:
  - se směrnicí č.89/336/EEC o elektromagnetické kompatibilitě (EMC), včetně změn uvedených ve směrnicích č. 92/31/EEC a č. 93/68/EEC,
  - se směrnicí č. 73/23/EEC o nízkém napětí, včetně změn uvedených ve směrnici č. 93/68/EEC.
- Před uvedením přístroje do provozu zkontrolujte, zda napětí v síti Vaší domácnosti odpovídá hodnotě napětí uvedené na přístroji. Přístroj vždy připojujte do zásuvky s uzemněním.
- Ohřívač postavte na rovnou a stabilní pracovní plochu v dostatečné vzdálenosti od vody.
- Pokud je přístroj v provozu, nepřenášejte ho ani ho nepřemisťujte.
- Nedotýkejte se rozehřátého přístroje, zejména se vyvarujte styku s kovovými částmi. Dotýkat se můžete ovládacích prvků (polohového přepínače a ovládacího tlačítka) a bočních stěn přístroje (při používání kovové mřížky na pečivo se dotýkejte pouze rukojetí).
- Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem, koncovku přípojné šňůry, připojnou šňůru ani ohřívač zásadně neponořujte do vody.
- **Přístroj nikdy nenechávejte v provozu bez dozoru.**
- **Nenechávej přístroj na dosah dětí.**
- Pokud přístroj již nemíníte používat nebo ho budete čistit, odpojte přívodní šňůru z elektrické sítě.
- Přístroj nepoužívejte v těchto případech:
  - je-li přístroj poškozen nebo došlo k poškození přívodní šňůry
  - došlo-li k pádu přístroje, přístroj je viditelně poškozen nebo se na přístroji vyskytly provozní závady.

  V tomto případě musí být z bezpečnostních důvodů přístroj zaslán do nejbližšího servisního střediska.
- Přístroj používejte pouze s příslušenstvím, které doporučil výrobce. Používání jiných doplňků může být nebezpečné.
- Tento přístroj je určen pouze k domácím účelům.
- Nenechávjete přívodní šňůru volně viset, aby z nepozornosti nedošlo k pádu přístroje na zem. Přívodní šňůru neomotávejte kolem přístroje.
- Důležité upozornění! Pokud jste nuceni použít prodlužovací šňůru:
  - a) z bezpečnostních důvodů zkontrolujte, zda použitá přívodní šňůra umožňuje napojení na přístroj s uvedeným elektrickým výkonem,
  - b) prodlužovací šňůra musí mít zemní vodič,
  - c) prodlužovací šňůra nesmí být ponechána na dosah dětí.
- Ohřívač umístěte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, přístroj nikdy nestavte na rozpálenou troubu.
- Při připojování přístroje k elektrické síti a při odpojování ze sítě musí být ovládací tlačítko ohřívače v horní poloze.
- Do přístroje nesmí být vkládány příliš silné krajíce chleba (nebezpečí požáru) ani kovové předměty (nebezpečí zkratu). Do přístroje nesmí být vkládán papír, kartón ani předměty z plastů.
- Chléb může začít hořet. Z tohoto důvodu nesmí být přístroj umístěn v blízkosti záclon a hořlavých látek. Nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Pokud v ohřívači zůstane zablokován krajíček chleba, odpojte přístroj z elektrické sítě a nechte ho vychladnout. Nikdy nepoužívejte vidličku ani jiný kovový předmět.
- Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnosti, v žádném případě není vhodný k intenzivnímu profesionálnímu využívání nebo jiným účelům, které nejsou v souladu s tímto návodem k použití. V případě nedodržení tohoto pokynu výrobce nepřebírá zodpovědnost za případné poškození přístroje. V tomto případě rovněž nemůže být uplatněna záruka.
- Je-li přístroj v provozu, nepřikrývejte ho. Nepoužívejte přístroj k vytápění místnosti.
- Při každém čištění šuplíku na drobky zkontrolujte, zda jste šuplíček správně zasunuli zpět do přístroje.

SK

Tieto pokyny dobre uschovajte.

1 – Ovládací gombík
2 – Regulovací gombík (7 polôh +poloha STOP – VYSUNUTIE hrianok)
3 – Výsuvný zachytávač omrviniek
4 – Príslušenstvo na ohrievanie rožkov/croissantov (v závislosti od typu)
5 – Páčka ovládania príslušenstva na ohrievanie rožkov/croissantov (v závislosti od typu)
6 – Tepelne izolované steny
7 – Priestor na uloženie prívodného kábla

NÁVOD NA POUŽITIE

Pred prvým použitím hriankovača si treba pozorne prečítať návod na použitie a bezpečnostné opatrenia.

1 • **Zapojte hriankovač do elektrickej siete.**

2 • **Otočte regulovací gombík do žiadanej polohy podľa druhu chleba a jeho čerstvosti :**
- 1-2 veľmi jemné opečenie alebo ohriatie
- 3 jemné opečenie
- 4-5 stredne silné opečenie
- 6-7 *** silné opečenie alebo opekanie mrazeného chleba.

Hriankovač stačí zopárkrát vyskúšať a regulovacie polohy si rýchlo osvojíte. Odporúča sa znížiť polohu regulovacieho gombíka, ak nevyužívate naraz celú kapacitu spotrebiča (napríklad pri opekaní jednej hrianky).

3 • **Umiestnenie hrianok**

Vložte hrianky do jednotlivých štrbiniek hriankovača. Ovládací gombík je v hornej polohe.

4 • ***Opekanie hrianok***

Posuňte ovládací gombík smerom nadol. Potlačením sa ovládanie zablokuje v dolnej polohe. Mriežky, ktoré držia hrianky sa automaticky prispôsobia ich hrúbke a vycentrujú hrianky medzi ohrievacie články, ktoré sa automaticky zapnú.

Poznámka : Ovládanie prístroja sa zablokuje v dolnej polohe len vtedy, ak je prístroj zapojený do elektrickej siete.

Môže sa stať, že plynulosť prevádzky hriankovača sa po dlhodobom používaní naruší, a to vplyvom odrobiniek alebo prachu, ktorý sa dostane do vnútra prístroja. V takomto prípade stačí viackrát posunúť ovládací gombík, až kým zapadne do žiadanej polohy.

5 • **Zastavenie opekania**

Na konci opekania sa ovládacie zariadenie automaticky odblokuje, hriankovač sa zastaví a hrianky sa vysunú.

Ak opekáte alebo ohrievate kúsky vianočky s hrozienkami, treba hrozienka z vianočky vybrať, pretože by sa mohli prilepiť, vyvolať skrat a spôsobiť tak spôsobiť jeho vážne poškodenie.

Opekanie môžete kedykoľvek prerušiť tak, že nastavíte regulovací gombík do polohy "STOP-VYSUNUTIE HRIANOK ".

6 • **Ohrievanie žemlí, rožkov… :**

(príslušenstvo dodané podľa modelu)

Váš hriankovač je vybavený „ohrievačom rožkov/croissantov".

Pri jeho použití postupujte nasledovne :
- Vytiahnite mriežku STLAČENÍM páčky príslušenstva na „ohrievanie rožkov /croissantov ".
- Nastavte regulovací gombík do žiadanej polohy 1 až 3 maximálne.
- Uložte žemle alebo rožky na mriežku nástavca.
- Posuňte ovládací gombík do dolnej polohy.
- Na konci ohriatia sa ovládací gombík sám posunie do hornej polohy, rožky sú teplé.
- Po skončení ohrievacieho cyklu môžete rožky otočiť, teplo sa bude šíriť ešte jednu alebo dve minúty, čím sa rožky homogénne prehrejú.
- Po použití nechajte prístroj vychladnúť a vypnite ho z elektrickej siete.
- Mriežku zložíte ZDVIHNUTÍM páčky príslušenstva.

Upozornenie :
- **Prístroj ne je možné používať simultánne na opekanie hrianok a na zohrievanie rožkov, žemlí …**
- **Rožky sa nikdy nesmú uložiť priamo na štrbinky hriankovača.**
- **Nástavec na zohrievanie sa nesmie používať na rozmrazovanie alebo na tepelné spracovanie mrazených výrobkov.**

7 • **Údržba a čistenie :**

Pred čistením treba prístroj vždy odpojiť z elektrickej siete a nechať vychladnúť.

Vyberte zásuvku na omrvinky a vysypte omrvinky.

Nikdy nezasahujte do hriankovača kovovým predmetom, ktorý by mohol spôsobiť jeho vážne poškodenie.

Vonkajší kryt prístroja a prívodný kábel poutierajte vlhkou handrou a nechajte usušiť.

Nepoužívajte príliš silné alebo agresívne čistiace prostriedky, prostriedky na čistenie rúr alebo lúh.

Prívodný kábel neomotávajte okolo telesa prístroja, priestor na uloženie kábla je pod prístrojom.

BEZPEŠNOSTNÉ OPATRENIA

Dodržiavajte nasledovné základné pravidlá :pozorne si prečítajte návod a dodržiavajte pokyny pre používanie.

- Bezpečnosť prístroja je v súlade s platnými technickými predpismi a normami.
- Prístroj je v súlade s platnými bezpečnostnými podmienkami a pravidlami, ako aj s nasledovnými nariadeniami :
  - nariadenie o elektromagnetickej kompatibilite 89/336/CEE modifikované nariadeniami 92/31/CEE a 93/68/CEE,
  - nariadenie o nízkom napätí 73/23/CEE modifikované nariadením 93/68/CEE.
- Skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu vyznačenému na prístroji. Prístroj musí byť zapojený vždy do uzemnenej zásuvky.
- Pracovná plocha, na ktorú kladiete hriankovač, musí byť stabilná a nesmie jej hroziť postriekanie vodou.
- Počas používania sa prístroj nesmie prenášať ani premiestňovať.
- Nedotýkajte sa horúcich plôch, hlavne kovového krytu, dotýkať sa môžete len bočných strán prístroja a gombíkov (rúčok nástavca na zohrievanie rožkov).
- Aby nedošlo k elektrickému šoku, prívodný kábel, zástrčku alebo celý prístroj nesmiete ponoriť do vody.
- Nikdy nenechávajte zapnutý prístroj bez dozoru.
- Nenechávajte prístroj v dosahu detí.
- Keď prístroj nepoužívate, alebo keď ho čistite odpojte prívodný kábel zo siete.
- Prístroj nepoužívajte ak :
  - je prístroj alebo jeho prívodný kábel poškodený,
  - prístroj utrpel šok a je viditeľne poškodený alebo nefunguje normálne.
- V prípade poškodenia kontaktujte najbližšie autorizované servisné stredisko
- Nepoužívajte príslušenstvo iných výrobcov.
- Prístroj je určený na používanie v domácnosti.
- Nenechávajte prívodný kábel voľne visieť. Neobtáčajte prívodný kábel okolo prístroja, ak je ešte teplý.
- Pozor, ak používate elektrický predlžovací kábel :
  - a) jeho elektrický výkon musí byť približne taký ako výkon hriankovača,
  - b)musí byť uzemnený,
  - c)musí byť umiestnený mimo dosahu detí.
- Hriankovač nesmie byť umiestnený v blízkosti tepelného zdroja alebo položený na horúcej ploche.
- Pri zapnutí prístroja do elektrickej siete alebo pri jeho vypnutí má byť ovládací gombík opekania v hornej polohe.
- Do hriankovača sa nesmú vkladať príliš hrubé kúsky chleba (riziko vznietenia), ani kovové predmety (riziko skratu). Nikdy nevkladajte do prístroja papier, kartón alebo umelú hmotu.
- Môže sa stať, že sa hrianky spália, a preto nesmiete používať prístroj v blízkosti ľahko horľavých materiálov , pod nimi, ani v blízkosti žiadneho vznetlivého materiálu.(záves, záclony). Nenechávajte prístroj pracovať bez dozoru.
- Ak sa hrianka nevysunie a zostane v prístroji, odpojte ho z elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť. Pri vyberaní hrianky dávajte pozor, aby ste sa nedotýkali kovových častí hriankovača. Nikdy nepoužite vidličku ani žiaden iný kovový predmet.
- Prístroj je vyrobený výlučne na domáce použitie, v prípade akéhokoľvek profesionálneho používania, nevhodného alebo nezhodného s návodom na použitie, výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť a nie je viazaný zárukou prístroja.
- Počas prevádzky prístroj nezakrývajte. Nepoužívajte ho ako zdroj tepla.
- Po každom čistení skontrolujte, či dvierka na vyprázdnenie odrobiniek sú dobre zatvorené.

H

Gondosan őrizze meg ezen utasításokat !

1 - Vezérlő gomb
2 - Szabályozó gomb (7 állás + LEÁLLÍTÁS-KILÖKÉS állás)
3 - Morzsagyűjtő tálca
4 - Zsemle/kifli melegítő tartozék (modelltől függően)
5 - Zsemle/kifli melegítő tartozék váltókarja (modelltől függően)
6 - Hideg készülékfalak
7 - Vezetéktároló

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A kenyérpirító első használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat !

1 • **Csatlakoztassa a kenyérpirítót a hálózathoz!**

2 • **Helyezze a barnulás-szabályozó gombot a kívánt állásba, a kenyér fajtájától és frissességétől függően:**
- 1-2 igen enyhe pirítás vagy felmelegítés,
- 3 enyhe pirítás,
- 4-5 közepes pirítás,
- 6-7 *** erős pirítás vagy fagyasztott kenyér pirítása.

Néhány próba után Ön gyorsan meg fogja szokni ezeket a beállításokat. Javasoljuk, hogy a gombot tegye alacsonyabb állásba abban az esetben, ha a készüléket nem teljes teljesítményen használja (például egyetlen szelet kenyér).

3 • **A kenyér-szeletek behelyezése:**

Helyezze be a kenyér-szeleteket a nyílásokba, amikor a vezérlő gomb a felső állásban van.

4 • **A kenyér pirítása:**

Húzza le a vezérlő gombot, melynek lenyomása után a vezérlés az alsó állásban reteszelődik. A kenyértartó rácsok automatikusan hozzáigazodnak a kenyérszeletek vastagságához, melyeket középre igazítanak az ekkor bekapcsolt állapotban lévő pirító elemek között.

Megjegyzés: Ezen az elektronikus modellen a működés vezérlése alsó állásban csak akkor kapcsol be, ha a készüléket csatlakoztatták a hálózathoz.

Előfordulhat, hogy egy bizonyos idő után a működésben zavarokat okoznak a készülék belsejében lévő morzsák vagy a por. Ebben az esetben elég többször lenyomni a vezérlő gombot ahhoz, hogy azt bekapcsoljuk.

5 • **A pirítás leállítása:**

A pirítás befejezésekor a működés vezérlése automatikusan kiold, a kenyérpirító működése leáll, és a kenyérszeletek felemelkednek.

Ha Ön mazsolás zsömlét pirít, vegye ki azokat a mazsola-szemeket, melyek esetleg kieshetnek a zsömléből, mivel ezek rövidzárlatot okozhatnak, és ezáltal károsíthatják a készüléket.

A pirítást Ön bármikor leállíthatja oly módon, hogy a barnulás-szabályozó gombot a „leállítás-kilökés" („STOP-EJECT") állásba helyezi.

6 • **Zsömle, croissant, stb. felmelegítése**

(ez a tartozék modelltől függően áll rendelkezésre)

A kenyérpirító készülék tartozéka egy "zsemle/kifli melegítő".

Ennek használatához kövesse az alábbi utasításokat:
- Nyomja le a zsemle/kifli melegítő tartozék váltókarját a melegítőszálak felemeléséhez.
- Állítsa a barnulás-szabályozó gombot 1 és max. 3 között a kívánt állásba.
- Helyezze a zsömlét vagy a croissant-t a fémtartóra.
- Nyomja le a működést vezérlő gombot.
- A melegítés befejezésekor a vezérlő gomb felemelkedik, a zsömle felmelegedett.
- A ciklus befejezésekor a zsömle megfordítható, a hő sugárzása még 1-2 percen keresztül folytatódik, és a felmelegítés ily módon megfelelően egyenletes lesz.
- A használat befejezésekor hagyja kihűlni a készüléket, majd húzza ki a hálózatból.
- Nyomja fel a tartozék váltókarját a melegítőszálak leengedéséhez.

Óvintézkedések:
- **A készülék nem használható kenyérszeletek és zsömle, croissant stb. egyidejű melegítésére!**
- **A zsömlét vagy croissant-t soha ne helyezze közvetlenül a kenyérpirító nyílására!**
- **Ne használja a tartozékot gyorsfagyasztott ételek kiolvasztására!**

7 • **Karbantartás és tisztítás:**

Mielőtt hozzákezdene bárminemű karbantartáshoz, húzza ki a hálózatból a készüléket, és hagyja kihűlni!

Húzza ki a morzsagyűjtő tálcát, és ürítse ki.

Soha ne nyúljon fémtárggyal a készülék belsejébe, ezzel súlyos károsodást okozhat!

Nedves ruhával törölje át a készülék külső részét és a vezetéket, majd szárítsa meg!

A karbantartáshoz ne használjon károsító hatású vagy karcoló termékeket, a sütők tisztítására szolgáló tisztítószereket vagy hipót!

Ne tekerje a vezetéket a készülék köré, egy vezetéktárolót talál a készülék alatt.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Betartandó alapvető szabályok: figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és gondosan kövesse a biztonsági utasításokat !

- A készülék biztonsági szempontból megfelel az érvényben lévő szabványoknak és műszaki előírásoknak.
- A készülék megfelel az érvényben lévő biztonsági követelményeknek és szabályoknak, valamint az alábbi irányelveknek:
  - a 92/31/EGK és a 93/68/EGK irányelvekkel módosított 89/336/EGK irányelv az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozóan;
  - a 93/68/EGK irányelvvel módosított 73/23/EGK irányelv az alacsony feszültségre vonatkozóan.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfeleljen a készüléken feltüntetettnek! A készüléket mindig földelt aljzatba csatlakoztassa!
- Fröcsköló víztől védett, stabil munkapultot használjon!
- Ne mozgassa vagy ne helyezze át a készüléket működés közben!
- Ne nyúljon a forró felületekhez, vagyis a fémburkolathoz; kizárólag az oldallapokat és a gombokat fogja meg (valamint a péksütemény-melegítő tartozék fogantyúit).
- Az áramütések elkerülése érdekében ne merítse vízbe az elektromos kábelt, a csatlakozódugót, vagy magát a készüléket!
- **Soha ne hagyja felügyelet nélkül üzemelni a készüléket!**
- **Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne férhessenek a készülékhez!**
- Húzza ki a hálózatból a készüléket, ha nem használja, vagy ha tisztítani kívánja!
- Ne használja a készüléket, ha:
  - maga a készülék vagy a kábel hibás,
  - a készülék leesett, és látható károsodásokat szenvedett, vagy a működésében zavarokat észlel.

  Ebben az esetben a veszély elhárítása érdekében a készüléket el kell juttatni a legközelebbi szervizszolgálati központba.
- Veszélyt jelenthet a gyártó által nem javasolt tartozékok csatlakoztatása a kenyérpirítóhoz.
- A készüléket csak a házban használja!
- Ne hagyja a kábelt a levegőben lógni! Ne tekerje a kábelt a készülék köré addig, amíg a készülék meleg!
- Ha elektromos hosszabbítót használ, ügyeljen az alábbiakra:
  - a) a hosszabbító elektromos teljesítménye legalább ugyanakkora legyen, mint a kenyérpirítóé;
  - b) a hosszabbítót el kell látni földeléssel;
  - c) gondoskodni kell arról, hogy a hosszabbítóhoz gyermekek ne férhessenek hozzá!
- Ne helyezze a kenyérpirítót hőforrás közelébe vagy meleg sütőre!
- A pirítást vezérlő gombnak a felső állásban kell lennie, amikor Ön a hálózathoz csatlakoztatja, vagy onnan kihúzza a készüléket!
- Ne tegyen a készülékbe túlságosan nagy kenyérszeleteket (égés-veszély), és ne nyúljon bele fémtárgyakkal (rövidzárlat-veszély)! Soha ne tegyen a készülékbe papírt, kartont vagy műanyagot!
- A kenyér megéghet, ezért a kenyérpirítót soha ne használja függöny, vagy más éghető anyag közelében vagy alatt. Ne hagyja felügyelet nélkül üzemelni!
- Ha egy kenyérszelet beragad a készülékbe, húzza ki a készüléket a konnektorból, és várja meg, amíg kihűl. Ezután vegye ki a kenyérszeletet oly módon, hogy közben ne érjen a fém részekhez. Soha ne használjon villát vagy egyéb fémtárgyat!
- A készülék kizárólag háztartási használatra szolgál, mindennemű nem megfelelő nagyüzemi használat, vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat esetében megszűnik a gyártó felelőssége és a garancia is.
- Tilos a készüléket lefedni annak üzemelése alatt! Tilos a készüléket fűtésre használni!
- A morzsák eltávolítására szolgáló kis ajtót a tisztítás után jól csukja vissza!

GR

Διατηρήστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.

1 - Κουμπί ελέγχου
2 - Κουμπί ρύθμισης (7 θέσεις + θέση STOP-EJECT)
3 - Συρτάρι για τα ψίχουλα
4 - Εξάρτημα για ζέσταμα για ψωμάκια / κρουασάν (ανάλογα με το μοντέλο)
5 - Μοχλός εξαρτήματος ζεστάματος για ψωμάκια/κρουασάν (ανάλογα με το μοντέλο)
6 - Ψυχρά τοιχώματα
7 - Τακτοποίηση καλωδίου

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη φρυγανιέρα σας, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και τις συμβουλές ασφαλείας.

1 ● **Συνδέστε τη φρυγανιέρα.**

2 ● **Ρυθμίστε το κουμπί ρύθμισης στη θέση που θέλετε, ανάλογα με τη φύση και τη φρεσκάδα του ψωμιού :**
- 1-2 λίγο φρυγανισμένο ή ζέσταμα
- 3 ελαφρά φρυγανισμένο
- 4-5 πολύ φρυγανισμένο
- 6-7 *** πάρα πολύ φρυγανισμένο ή κατεψυγμένο ψωμί.

Μετά από μερικές δοκιμές θα εξοικειωθείτε γρήγορα με αυτές τις ρυθμίσεις. Συνιστούμε να μειώσετε τη θέση του κουμπιού ρύθμισης όταν δεν χρησιμοποιείτε όλη την ισχύ της συσκευής (π.χ. 1 φέτα μόνον).

3 ● **Τοποθέτηση των φετών του ψωμιού :**

Με το κουμπί ελέγχου στην πάνω θέση, τοποθετήστε τις φέτες του ψωμιού σε καθε σχισμή.

4 ● **Φρυγάνισμα του ψωμιού :**

Κατεβάστε το κουμπί ελέγχου. Πιέζοντας, ο έλεγχος κλειδώνει στην κάτω θέση. Οι σχάρες συγκράτησης ρυθμίζονται αυτόματα ανάλογα με το πάχος των φετών και τις κεντράρουν στη μέση των αντιστάσεων που ενεργοποιούνται.

Σημ. : Σε αυτό το ηλεκτρονικό μοντέλο, ο έλεγχος λειτουργίας ενεργοποιείται στην κατω θέση μόνον όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη.

Είναι δυνατόν να εμποδιστεί αυτή η λειτουργία με το χρόνο από ψίχουλα ή σκόνη στο εσωτερικό της συσκευής. Αρκεί τότε να κινήσετε πολλές φορές το κουμπί ελέγχου για να το κλειδώσετε.

5 ● **Σταμάτημα του φρυγανίσματος :**

Στο τέλος του ψησίματος, ο έλεγχος λειτουργίας ξεκλειδώνεται αυτόματα, η φρυγανιέρα σταματά και οι φέτες ψωμιού ανεβαίνουν επάνω.

Εάν φρυγανίζετε μικρά σταφιδόψωμα, αφαιρέστε τις σταφίδες που μπορεί να ξεκολλήσουν, γιατί μπορεί να καταστρέψουν τη συσκευή προκαλώντας βραχυκύκλωμα.

Μπορείτε να διακόψετε το φρυγάνισμα όποτε θέλετε βάζοντας το κουμπί ρύθμισης στη θέση "STOP-EJECT".

6 ● **Για να ζεστάνετε ψωμάκια, κρουασάν...**

(το εξάρτημα διατίθεται ανάλογα με τα μοντέλα)

Η τοστιέρα σας είναι εξοπλισμένη με εξάρτημα για " ζέσταμα για ψωμάκια / κρουασάν"

Για να το χρησιμοποιήσετε :
- Ανυψώστε τα καλώδια ΠΙΕΖΟΝΤΑΣ τον μοχλό εξαρτήματος.
- Ρυθμίστε το κουμπί ρύθμισης στη θέση που θέλετε από 1 έως 3 το πολύ.
- Τοποθετήστε τα ψωμάκια ή τα κρουασάν στα στηρίγματα του εξαρτήματος.
- Κατεβάστε το κουμπί ελέγχου λειτουργίας.
- Στο τέλος του ζεστάματος, το κουμπί ελέγχου ανεβαίνει, τα ψωμάκια είναι ζεστά.
- Μπορείτε να γυρίσετε τα ψωμάκια όταν τελειώσει ο κύκλος, η θερμότητα διαδίδεται ακόμη για 1 έως 2 λεπτά και το ζέσταμα θα είναι ομοιόμορφο.
- Στο τέλος της χρήσης, αφήστε να κρυώσει η συσκευή και αποσυνδέστε την.
- Κατεβάστε τα καλώδια ΕΠΑΝΑΤΟΠΟΘΕΤΩΝΤΑΣ τον μοχλό εξαρτήματος.

Προφυλάξεις :
- **Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να φρυγανίσετε ταυτόχρονα φέτες ψωμιού και να ζεστάνετε ψωμάκια, κρουασάν...**
- **Μην τοποθετείτε ποτέ ψωμάκια ή κρουασάν κατευθείαν στις σχισμές της φρυγανιέρας.**
- **Μη χρησιμοποιείτε το εξάρτημα για να ψήσετε ή να αποψύξετε κατεψυγμένα φαγητά.**

7 ● **Συντήρηση και καθάρισμα :**

Πριν από κάθε συντήρηση, αποσυνδέστε και αφήστε να κρυώσει η συσκευή.
Αφαιρέστε το ταψάκι που μαζεύει τα ψίχουλα και αδειάστε τα.
Μην επεμβαίνετε ποτέ στο εσωτερικό της συσκευής με μεταλλικό αντικείμενο, κίνδυνος μεγάλων ζημιών.
Σκουπίστε το εξωτερικό της συσκευής και το καλώδιο με ένα υγρό πανί. Στεγνώστε.
Μην χρησιμοποιείτε πολύ ισχυρά ή λειαντικά προϊόντα συντήρησης, προϊόντα για καθάρισμα φούρνων ή χλωρίνη.
Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από την συσκευή, προβλέπεται τακτοποίηση καλωδίου κάτω από την συσκευή.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Βασικοί κανόνες. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και τηρήστε αυστηρά τις συμβουλές χρήσης.

- Η ασφάλεια αυτής της συσκευής είναι σύμφωνη με τους τεχνικούς κανόνες και τα ισχύοντα πρότυπα.
- Αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη με τους κανόνες και τις συνθήκες ασφαλείας, όπως και τις οδηγίες :
  - οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 89/336/ΕΟΚ, όπως μετατράπηκε από τις οδηγίες 92/31/ΕΟΚ και 93/68/ΕΟΚ,
  - οδηγία χαμηλής τάσης 73/23/ΕΟΚ, όπως μετατράπηκε από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ.
- Αν η συσκευή πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε άλλη χώρα από αυτήν που αγοράστηκε, πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό.
- Ελέγξτε ότι η τάση του δικτύου είναι η ίδια μ'αυτήν της συσκευής. Συνδέετε πάντοτε τη συσκευή σε πρίζα με γείωση.
- Χρησιμοποιήστε ένα σταθερό πάγκο εργασίας που προστατεύεται από εκτοξεύσεις νερού.
- Μην κουβαλάτε ή μετακινείτε τη συσκευή κατά τη λειτουργία της.
- Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες, ιδιαίτερα το μεταλλικό κάλυμμα, αγγίζετε μόνον τα θερμομονωτικά καλύμματα και τα κουμπιά (όπως και τις λαβές του εξαρτήματος για το ζέσταμα).
- Για ν'αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε στο νερό το ηλεκτρικό καλώδιο, το φις ή ολόκληρη τη συσκευή.
- **Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη.**
- **Μακρυά από παιδιά.**
- Αποσυνδέστε τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε ή για να την καθαρίσετε.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν :
  - αυτή ή το καλώδιο της παρουσιάζουν φθορά,
  - η συσκευή έχει πέσει και παρουσιάζει ορατές ζημιές ή ανωμαλίες λειτουργίας.

  Σ'αυτή την περίπτωση, η συσκευή πρέπει να σταλεί στο πλησιέστερο εγκεκριμένο κέντρο σέρβις, για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου.
- Η σύνδεση στη φρυγανιέρα εξαρτημάτων που δεν συστήθηκαν από τον κατασκευαστή μπορεί να είναι επικίνδυνη.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνον μέσα στο σπίτι.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται. Μην το τυλίγετε στη συσκευή όταν είναι ακόμη ζεστή.
- Εάν χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα, προσοχή :
  - α) η ηλεκτρική ισχύς της μπαλαντέζας σας πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με αυτή της φρυγανιέρας,
  - β) πρέπει να έχει γείωση,
  - γ) αυτή η μπαλαντέζα πρέπει να είναι μακρυά από τα παιδιά.
- Μην τοποθετείτε τη φρυγανιέρα σας κοντά σε πηγή θερμότητας ή επάνω σε ζεστό φούρνο.
- Το κουμπί ελέγχου φρυγανίσματος πρέπει να βρίσκεται στην επάνω θέση όταν συνδέετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή.
- Μη βάζετε στη συσκευή πολύ μεγάλες φέτες ψωμί, (κίνδυνος πυρκαγιάς), ούτε μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος). Μην βάζετε ποτέ χαρτί, χαρτόνι ή πλαστικό μέσα στη συσκευή.
- Το ψωμί μπορεί να καεί, έτσι η φρυγανιέρα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά ή κάτω από κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα υλικά. Πρέπει να την επιβλέπετε.
- Αν υπάρχει καπνός ή φωτιά ποτέ μην δοκιμάσετε να τη σβήσετε με νερό. Μόνο με ένα υγρό πανί.
- Εάν μία φέτα ψωμί μείνει μπλοκαρισμένη στη συσκευή, αποσυνδέστε και αφήστε να κρυώσει. Βγάλτε τότε τη φέτα χωρίς να αγγίξετε τα μεταλλικά μέρη. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ πιρούνι ή άλλο μεταλλικό αντικείμενο.
- Αυτή η συσκευή κατασκευάστηκε για οικιακή χρήση αποκλειστικά, οποιαδήποτε επαγγελματική χρήση, ακατάλληλη ή μη σύμφωνη με τις οδηγίες χρήσης δεν δεσμεύει την ευθύνη ή την εγγύηση του κατασκευαστή.
- Μη σκεπάζετε τη συσκευή κατά τη λειτουργία της. Μη τη χρησιμοποιείτε ως πηγή θερμότητας.

ع

حافظ على هذه التعليمات بعناية.

١ – مفتاح التحكّم
٢ – مفتاح الضبط (٦ مواضع + موضع ″إيقاف–إخراج″)
٣ – درج جمع الفتات
٤ – أداة ″إعادة تسخين الخبز الصغير/الفطائر الهلاليّة″ (بحسب النموذج)
٥ – رافعة أداة ″إعادة تسخين الخبز الصغير/الفطائر الهلاليّة″ (بحسب النموذج)
٦ – جوانب باردة
٧ – مكان ترتيب السلك

طريقة الاستعمال

قبل استعمال حمّاصة الخبز لأول مرّة اقرأ بانتباه طريقة الاستعمال وتعليمات السلامة

١■ **قم بوصل حمّاصة الخبز بالتيّار الكهربائي.**

٢■ **أضبط مفتاح الضبط على الوضعيّة المطلوبة، بحسب طبيعة وطراوة الخبز:**
- ١–٢ قليل التحميص جداً أو إعادة التسخين
- ٣ قليل التحميص
- ٤–٥ جيّد التحميص
- ٦ *** محمّص جداً أو تحميص الخبز المجلّد.

بعد بضعة تجارب، ستعتاد بسرعة على هذه المعايير. ينصح بتخفيف وضعية مفتاح الضبط حين لا تقوم باستعمال كامل طاقة الجهاز (قطعة واحدة مثلاً).

٣■ **وضع شرائح الخبز:**

يضبط مفتاح التحكّم في الوضعيّة المرتفعة، ويتم وضع شرائح الخبز داخل كل فتحة.

٤■ **تحميص الخبز**

قم بإنزال مفتاح التحكّم. لدى الضغط، يتم تثبيت مفتاح التحكّم على الوضعيّة الدنيا. تنضبط شبكات الامساك بشكل تلقائي بحسب سماكة الشرائح و تقوم بتوسيط هذه الشرائح بين عناصر التسخين التي تنشط حينئذ.

ملاحظة: على هذا النموذج الالكتروني، لا تثبت أداة التحكّم في الوضعية الدنيا الا حين يكون الجهاز موصولاً بالتيّار الكهربائي.

من الممكن أن يختلّ هذا العمل مع مرور الزمن بسبب وجود فتات وغبار داخل الجهاز. يكفي حينئذ تحريك مفتاح التحكّم من أجل إطلاقه.

٥■ **إيقاف التحميص:**

عند انتهاء التحميص، تنطلق أداة العمل بشكل تلقائي وتتوقّف حمّاصة الخبز وتخرج شرائح الخبز.

إذا ما قمت بتحميص أحد أصناف الخبز الصغير مع الزبيب، إعمل على رفع حبّات الزبيب التي قد تنفكّ لأنها قد تؤذي الجهاز عبر التسبّب بدارة كهربائيّة قصيرة.

كما يمكنك إيقاف التحميص في أية لحظة عن طريق ضبط مفتاح التحكّم على وضعيّة ″إيقاف–إخراج″.

٦■ **تسخين الخبز الصغير، الفطائر الهلاليّة...**

(تتوافر هذه الأداة بحسب النموذج)

إن حمّاصة الخبز هذه مجهّزة بأداة ″تسخين الخبز الصغير/الفطائر الهلاليّة...″.

من أجل استعمالها، إتبع التعليمات التالية:
- – إرفع الأسلاك عبر **الضغط** على رافعة أداة ″تسخين الخبز الصغير/الفطائر الهلاليّة″.
- – أضبط مفتاح التحكّم على الوضعيّة المطلوبة من ١ الى ٣ كحد أقصى.
- – رتّب قطع الخبز الصغير والفطائر الهلاليّة على أسلاك الإمساك التابعة لهذه الأداة.
- – قم بإنزال مفتاح التحكّم بالتشغيل.
- – لدى انتهاء التسخين، يرتفع مفتاح التحكّم وتكون قطع الخبز الصغير ساخنة.
- – يمكنك قلب قطع الخبز الصغيرة حين تنتهي دورة التسخين، إذ يستمر انتشار الحرارة لمدّة دقيقة أو دقيقتين مما يجعل عملية التسخين أكثر تجانساً.
- – بعد انتهاء الاستعمال، أترك الجهاز حتى يبرد ثم قم بفصله عن التيار الكهربائي.
- – قم بإنزال الأسلاك عن طريق **رفع** رافعة الأداة.

إحتياطات:
- ■ **يجب ألا تستعمل الجهاز في وقت واحد من أجل تحميص شرائح الخبز وإعادة تسخين قطع الخبز الصغير والفطائر الهلاليّة...**
- ■ **لا تضع أبداً قطع الخبز الصغير أو الفطائر الهلاليّة مباشرة على فتحات حمّاصة الخبز.**
- ■ **لا تستخدم الأداة الاضافيّة من أجل طهي أو إزالة تجمّد الأطباق المجلّدة.**

٧■ **الصيانة والتنظيف:**

قبل كل عملية صيانة، قم بفصل الجهاز عن التيار الكهربائي وأتركه يبرد.

إسحب درج جمع الفتات وقم بإفراغ الفتات.

لا تقم أبداً بمداخلة داخل الجهاز بواسطة قطعة معدنيّة حتى لا تتسبّب بأعطال خطيرة.

إمسح هيكل الجهاز والسلك بواسطة قطعة مبلّلة. ثم قم بالتجفيف.

لا تستعمل مواد تنظيف عدوانيّة أو كاشطة، أو مواد تنظيف الأفران أو ماء جافيل.

لا تقم بلف السلك على **هيكل** الجهاز، إذ يتوفّر مكان لترتيب السلك تحت الجهاز.

تعليمات السلامة

القواعد الأساسية الواجب احترامها: إقرأ بانتباه طريقة الإستعمال واتّبع بانتباه تعليمات الإستعمال

- ■ تتطابق سلامة هذا الجهاز مع القواعد التقنية ومع المقاييس المرعية.
- ■ يتطابق هذا الجهاز مع قواعد ومقاييس السلامة المرعية وكذلك مع التوجيهات التالية:
  - – توجيه المطابقة الكهرو–مغناطيسية ٣٣٦/٨٩/م.د.أ. المعدّل بالتوجيهين ٣١/٩١/م.د.أ. و٦٨/٩٣/م.د.أ.،
  - – التوجيه المتعلّق بالتوتّر المنخفض ٢٣/٧٣/م.د.أ. المعدّل بالتوجيه رقم ٦٨/٩٣/م.د.أ.
- ■ نظراً لتعدّد المقاييس المرعيّة، إذا ما جرى إستعمال هذا الجهاز في بلد مختلف عن بلد شرائه، ينبغي أن يتم عرض الجهاز على مركز خدمة معتمد.
- ■ يجب التأكّد من مطابقة تردّد الشبكة للتردّد المشار إليه على الجهاز. يجب دائماً وصل الجهاز بمنشبة كهربائية موصولة بالأرض.
- ■ يجب استعمال طاولة عمل ثابتة وبمنأى عن تطاير المياه.
- ■ ينبغي عدم حمل أو نقل الجهاز أثناء استعماله.
- ■ من أجل تلافي الصدمات الكهربائية يجب عدم غمر السلك الكهربائي أو منشبة التيّار أو كامل الجهاز بالماء.
- ■ **لا تترك الجهاز أبداً يعمل من دون مراقبة، وخاصة لدى القيام بأول تحميص أو تغيير للعيار.**
- ■ **يجب عدم تركه بمتناول الأطفال.**
- ■ ينبغي فصل الجهاز عن التيّار الكهربائي حين لا يتمّ استعماله أو لدى القيام بتنظيفه.
- ■ يجب عدم استعمال الجهاز إذا ما:
  - – كان الجهاز نفسه أو سلكه في حالة خلل،
  - – كان الجهاز قد وقع وبدت عليه إشارات تضرّر واضحة أو بعض العيوب في التشغيل.

  في هذه الحالة، يجب إرسال الجهاز إلى أقرب مركز معتمد لخدمة ما بعد البيع وذلك من أجل تلافي أي خطر.
- ■ إن إضافة لوازم إلى الحمّاصة، لم تتم الإشارة إليها من قبل المصنّع، يمكنها أن تشكّل خطراً.
- ■ لا يجب استعمال الجهاز في غير المنزل.
- ■ لا تدع السلك يتدلّى في الفراغ. يجب عدم لفّه حول الجهاز إذا كان ما زال ساخناً.
- ■ إذا كنت تستعمل شريط وصل كهربائي إنتبه إلى التالي:
  - أ) يجب أن تكون الطاقة الكهربائية على الأقلّ موازية لطاقة حمّاصة الخبز،
  - ب) يجب أن تكون مجهّزة بسلك أرضي،
  - ج) يجب أن يكون شريط الوصل الكهربائي خارج متناول الأطفال.
- ■ يجب عدم وضع حمّاصة الخبز بالقرب من مصدر حرارة أو فوق فرن ساخن.
- ■ يجب أن يكون مفتاح التحكّم الخاص بالتحميص في وضعية مرتفعة لدى وصل أو فصل الجهاز عن التيّار.
- ■ يجب عدم إدخال قطع خبز كبيرة داخل الجهاز (خطر حريق)، أو أدوات معدنية (أخطار حصول دارة كهربائية قصيرة). يجب عدم وضع ورق أو ورق مقوّى أو بلاستيك في الجهاز.
- ■ يمكن للخبز أن يشتعل. كما لا يجب استعمال حمّاصة الخبز بالقرب من الستائر أو تحتها أو تحت أية مواد قابلة للإحتراق. يجب أن يكون مراقباً.
- ■ إذا ماحدث واشتعلت بعض أجزاء الجهاز، لا تحاول أبداً إخمادها بالماء. بل قم بخنق اللهب بواسطة قطعة قماش مبللة.
- ■ إذا بقيت قطعة خبز عالقة في الجهاز، يجب فصله وانتظاره حتى يبرد. وبعدها يجب إخراج قطعة الخبز من دون ملامسة الأجزاء المعدنية. لا يجب أبداً استعمال شوكة طعام أو أية قطعة معدنية أخرى.
- ■ تمّ تصميم هذا الجهاز من أجل الإستعمال المنزلي فقط. كل استعمال مهني أو غير ملائم أو غير مطابق لطريقة الإستعمال لا يلزم مسؤولية أو ضمانة المصنّع.
- ■ لا يجب تغطية الجهاز أثناء اشتغاله. لا يجب استعماله كمصدر للحرارة.